**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 92 (1974)

**Heft:** 94

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 09.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

**No 94 – 1091**

Bern, Mittwoch 24. April 1974
Berne, mercredi 24 avril 1974

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang
92e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 22 21 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 22 21 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts


**No 94 - 24. 4. 1974**

## Inhalt - Sommaire - Sommario


**Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale**

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 269374 – 269398.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

**Mitteilungen – Communications – Comunicazioni**

Volksrepublik Mongolei: Telexverkehr. – République populaire de Mongolie: Trafic télex. – Mongolia (Repubblica Popolare): Corrispondenza per telex.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.


**Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale**

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).
I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.
I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.
I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.
Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.
I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.
Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

**Kt. Zürich** (758[2])

Gemeinschuldnerin: **Eular AG,** Einrichtung und Betrieb von Gaststätten aller Art, Gotthardstrasse 53, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 28. Februar 1974.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 14. Mai 1974.

8002 Zürich, den 24. April 1974 — Konkursamt Enge-Zürich, Bederstrasse 28, R. Heusser, Notar-Stv.

**Kt. Zürich** (671[1])

Gemeinschuldner: **Rosenberger-Heller Reiner,** geboren 1942, deutscher Staatsangehöriger, Maler und Tapezierer, in 8184 Bachenbülach, Bächliwis 23, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Dekorations- und Tapezierergeschäft R. Rosenberger mit Sitz in Zürich-Oerlikon, Regensbergstrasse 181, 8050 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 26. Februar 1974.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, angeordnet am 1. April 1974.
Eingabefrist bis 30. April 1974.

8180 Bülach, den 10. April 1974 — Konkursamt Bülach, H. Kübler, Notar

**Kt. Zürich** (756[2])

Gemeinschuldner: **Polex AG,** Herstellung und Vertrieb von «pro-co»-Bauelementen usw., Stallikon.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Februar 1974.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Mai 1974, 14 Uhr, im Restaurant «Salmen», Uitikonerstrasse 17/19, Schlieren.
Eingabefrist: bis 24. Mai 1974.

8952 Schlieren, den 18. April 1974 — Konkursamt Schlieren

**Ct. Ticino** (757)

Fallita: **Società Anonima Grazia,** già sorelle Tesi, in liquidazione, Corso S. Gottardo 23, 6830 Chiasso.
Data del decreto di fallimento: 20 marzo 1974 della lod. pretura di Mendrisio-Sud.
Data della prima adunanza dei creditori: giovedì 2 maggio 1974, alle ore 15, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, Via Pollini 16.
Termine per la notifica dei crediti: 24 maggio 1974.

6850 Mendrisio, il 17 aprile 1974 — Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

### Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

### Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich** (763)

Ueber die Firma **Interinvest Handels- & Finanzholding AG,** mit Sitz in Zürich, Anna-Heer-Strasse 18, Zürich 6 (c/o ATA Treuhand Aktiengesellschaft), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 2. April 1974 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. April 1974 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 6. Mai 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Bavorschuss von Fr. 1000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8006 Zürich, den 17. April 1974 — Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstr. 2, 8006 Zürich, Telefon 01 / 28 94 26

**Kt. Aargau** (764)

Das Bezirksgericht Kulm eröffnete am 16. August 1968 den Konkurs über die **Haller AG,** Schreinerei, Reinach AG. Mit Beschluss vom 2. April 1974 ist das Verfahren mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. Mai 1974 die Durchführung des Konkurses verlangt und zugleich für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 1000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

5000 Aarau, den 17. April 1974 — Konkursamt Kulm, a.o. Konkursamt Aarau

**Ct. de Genève** (769)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Gomez Fernand,** 1941 France, exploitant le café-restaurant «Le Zodiac», 127 A, route de Genève à Moillesulaz, Genève, où domicilié, par ordonnance rendue le 1er mars 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 avril 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mai 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 24 avril 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (770)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Grange Daniel,** 1939 France, exploitant une entreprise de plomberie et d'installations sanitaire 3, rue de la Poterie (dp. et app.) à Genève, par ordonnance rendue le 8 mars 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 avril 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mai 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 24 avril 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (771)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Sarbach Georges,** exploitant un commerce d'appareils à oxygène, ayant son siège 40, rue du Grand-Pré à Genève où domicilié, par ordonnance rendue le 22 février 1974 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 22 avril 1974 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 6 mai 1974 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 1500.–, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS, al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 24 avril 1974 — Office des faillites, Le préposé: P. Mermoud

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (759)

**Neuauflegung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs **Midinette AG,** Storchengasse 21, 8001 Zürich, mit Zweiggeschäft an der Hugostrasse 2, 8050 Zürich, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglich angemeldeten Forderung sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 24. April 1974 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan bezüglich der Ergänzung als anerkannt gilt.

8001 Zürich, den 14. April 1974 — Konkursamt Zürich (Altstadt), P. Honegger, Notar

**Kt. Bern** (760)

**Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars**

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des **Nordenson Lars Harald,** gew. Ingenieur, wohnhaft gewesen in Gstaad.
Anfechtungsfrist: bis 4. Mai 1974.

3792 Saanen, den 19. April 1974 — Konkursamt Saanen

**Kt. Bern** (761)

**Auflegung des Kollokationsplanes, des Inventars und Abtretung von Rechtsansprüchen**

Gemeinschuldnerin: **Waldmeier + Griner compact building AG,** mit Sitz in Gstaad, Rechtsdomizil bei Herrn Rolf Waldmeier, Architekt, Gstaad, Geschäftslokal: Mettlenweg 9a, Biel.
Anfechtungsfrist: bis 4. Mai 1974.

Begehren über Abtretung streitiger Rechtsansprüche sowie Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen sind gemäss Art. 260 SchKG bei Vermeidung des Ausschlusses während der Anfechtungsfrist geltend zu machen.

3792 Saanen, den 19. April 1974 — Konkursamt Saanen

**Ct. du Valais** (775)

Faillie: **Ferroverbier SA,** 1936 Verbier/Bagnes.

Date du dépôt: L'état de collocation est déposé à l'office des faillites d'Entremont où il peut être consulté dès le 26 avril 1974.

Délai pour contester: 10 jours, sinon le dit état sera considéré comme accepté et deviendra définitif.

1931 Vollèges, le 18 avril 1974 — Office des faillites Entremont, C. Monnet, préposé

**Ct. du Valais** (774)

Failli: **Medahi Jacques,** Boutique Cantrel, Verbier/Bagnes.

Date du dépôt: L'état de collocation est déposé à l'office des faillites d'Entremont, où il peut être consulté dès le 26 avril 1974.

Délai pour contester: 10 jours, sinon le dit état sera considéré comme accepté et deviendra définitif.

1931 Vollèges, le 18 avril 1974 — Office des faillites Entremont
C. Monnet, préposé

**Ct. du Valais** (776)

Failli: **Meier William,** articles de sports, Verbier/Bagnes.

Date du dépôt: Par suite de production tardive, l'état de collocation des créanciers est déposé à nouveau à l'office précité où il peut être consulté dès le 26 avril 1974.

Délai pour contester: Les actions en contestation doivent être introduites dans les 10 jours, dès le 26 avril 1974, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

1931 Vollèges, le 18 avril 1974 — Office des faillites Entremont
C. Monnet, préposé

**Ct. de Genève** (772)

L'état de collocation de la faillite de **Kuffer Eugène,** 1935 BE, récupération de fer, autres métaux, papier et chiffons, 14 A, route de St-Julien à Carouge, Genève, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, cet état de collocation sera considéré comme accepté.

1211 Genève, le 24 avril 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (773)

**Modification d'état de collocation**

L'état de collocation des créanciers de la faillite de **Saunier Henri,** 1921 BE, exploitant précédemment le café restaurant «Au Gabelou», 11, rue du Gothard à Chêne-Bourg, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus, modifié ensuite d'admission ultérieure, peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon cette modification sera considérée comme acceptée.

1211 Genève, le 24 avril 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

**Ct. de Berne** (762)

La liquidation de la faillite de **David Chauffages S. à r.l,** Les Pommerats, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 17 avril 1974.

2726 Saingnelégier, le 17 avril 1974 — Office des faillites
des Franches-Montagnes
Le préposé: J. Erard

**Ct. de Genève** (777)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 22 avril 1974:

Faillis:
**Fidorex SA,** tous mandats fiduciaire, comptable ou d'administration de fortunes ou autres, ayant son siège 3, route de Suisse à Versoix, Genève.

**Bossy Denise,** 1926 FR, exploitant précédemment un café à l'enseigne «Au point du jour», 17, rue de Moillebeau à Genève, actuellement sans profession, domiciliée 100, avenue du Curé Baud au Grand-Lancy, Genève.

1211 Genève, le 24 avril 1974 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

**Ct. du Valais** (765)

**Vente mobilière après faillite**

Failli: **Kohler Pierre,** de Heinz, café-restaurant la Clarté à Sion (préc. à Gryon-La Barboleusaz, Hôtel la Crémaillère).

Il sera mis en vente le jeudi 2 mai 1974, à 14 h., à l'avenue de Tourbillon 38, à Sion, les objets suivants:

1 chauffe assiette «Valentine», 1 friteuse double-corps «Valentine», 2 machines à peler les pommes de terre, 2 réchauds à 10 plaques chauffantes, 1 télévision portative petit écran, 1 machine à écrire portative, 1 radio et 2 hauts-parleurs, petit matériel de décoration pour café, 1 trancheuse électrique ABD, 1 grill «Lukon», 1 batteuse «Turmix», 1 batteur ovo, service en argent pour restaurant (env. 250 pièces), 1 lot de vin rouge français (Bordeaux 30 btes).

1950 Sion, le 18 avril 1974 — Office des faillites de Sion
Le préposé: R. Girard

**Ct. du Valais** (781)

**Vente mobilière après faillite**

Faillie: **Elysée Crans Holding SA,** Crans sur Sierre.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le 16 mai 1974, à 16 h., en la salle annexe du Café National, 4000 certificats d'actions au porteur, de fr. 100.–, de la Maison du Valais à Paris.

Les conditions de vente seront indiquées à l'ouverture des enchères.

3960 Sierre, le 22 avril 1974 — Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SehKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Obwalden** (766²)

**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**

Im Auftrag des Konkursamtes Luzern-Stadt, im Konkurse gegen die **Kappa AG,** Immobilien, Treuhand- und Beteiligungen, Luzern, wird nachfolgende Liegenschaftssteigerung durchgeführt:

Ort: Hotel Engelberg, in Engelberg
Tag und Zeit: Freitag, den 14. Juni 1974, 14 Uhr

Steigerungsobjekt: Landparzelle im Bockti, GB. Nr. 71, Fläche: 618 m², Lage: ob dem Schwimmbad; gemäss Raumplanung in der Schutz- bzw. Bauverbotszone.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 10 000.–

Steigerungsbedingungen: liegen ab 20. Mai 1974 im Büro des Grundbuch- und Betreibungsamtes Engelberg öffentlich auf. Es wird hiermit besonders auf die Steigerungsbedingungen aufmerksam gemacht.

6390 Engelberg, den 18. April 1974 — Konkursamt Engelberg

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern** (780)

Schuldner: **Curti Buchhandlungs AG,** Hertensteinstrasse 7, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 2. Mai 1974, 15 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Büro 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

6000 Luzern, den 22. April 1975 — Amtsgerichtspräsident III
Luzern-Stadt: Giezendanner

**Ct. du Valais** (779)

Le juge-instructeur II des districts de Martigny et Saint-Maurice, informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation de concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par M. **Dubois Bernard,** marchand de meubles, 1920 Martigny, en séance du 3 mai 1974, à 11 h., à la Salle du Tribunal, Hôtel de Ville à Martigny.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1920 Martigny, le 22 avril 1974 — G. Collombin

# Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SehKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Solothurn** (778)

Dem nachgenannten Schuldner ist für die Dauer von 4 Monaten eine Nachlass-Stundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Die Gläubigerversammlung ist auf den unten bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Schuldner: **Bader-Kistler Franz,** Automechaniker, Zuchwilerstrasse 64, 4500 Solothurn, vertreten durch Herrn lic. iur. Karl Studer, Fürsprech und Notar, Westbahnhofstrase 8, 4500 Solothurn.
Datum der Stundungsbewilligung: 18. April 1974.
Sachwalter: Dr. Viktor Egger, Fürsprech und Notar, Bielstrasse 10, Briefadresse: Postfach 83, 4500 Solothurn 1.
Eingabefrist: 17. Mai 1974 (Die Forderungen sind Wert 18. April 1974 aufzurechnen).
Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juni 1974, 14.15 Uhr, im Hotel Falken, Volkshaus in Solothurn, 1. Stock.

4500 Solothurn, den 22. April 1974 — Dr. Viktor Egger

**Ct. de Vaud** (767)

Débiteur: **Fortwengler Marcel,** gypsier-peintre, Ch. du Doucy, 1052 Le Mont-sur-Lausanne.
Sursis de quatre mois accordé par le président du Tribunal du district de Lausanne le 4 avril 1974.
Expiration du sursis le 4 août 1974.
Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Lausanne, rue Caroline 2, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: 14 mai 1974 sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.
Dépôt des pièces dès le 15 juin 1974 au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, 1000 Lausanne 4 (3e étage).
Assemblée des créanciers le 25 juin 1974 à 15 h. dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 17 avril 1974 — Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (768)

Débitrice: **Mollard C. et A.,** société en nom collectif, entreprise de maçonnerie, anc. ch. des Sauges 3b, act. ch. d'Entre-Bois 11, 1018 Lausanne.
Sursis de quatre mois accordé par le président du Tribunal du district de Lausanne le 4 avril 1974.
Expiration du sursis le 4 août 1974.
Commissaire au sursis: le préposé aux faillites de Lausanne, rue Caroline 2, 1000 Lausanne 4.
Délai pour les productions: 14 mai 1974 sous peine d'exclusion des délibérations relatives au concordat.
Dépôt des pièces dès le 15 juin 1974 au bureau du commissaire, office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, 1000 Lausanne 4 (3e étage).
Assemblée des créanciers le 25 juin 1974 à 16 h, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1000 Lausanne, le 17 avril 1974 — Le commissaire au sursis:
M. Tavel, préposé

# Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,

Basel-Stadt, Schaffhausen, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

**Zürich – Zurich – Zurigo**

26. März 1974. Forstliche und kulturtechnische Projekte.
**Szilágyi, Silvacultur,** in Schwerzenbach (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2026). Ingenieurbüro für forstliche und kulturtechnische Projekte usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. März 1974.
**Ingenieurbüro Tibor Szilágyi Dipl. Ing. ETH/SIA AG,** in Schwerzenbach, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Grabenstrasse 2. Statutendatum: 6. 3. 1974. Zweck: Ausarbeitung und Verwirklichung forstlicher und kulturtechnischer Projekte, Planung und Durchführung vou Waldzusammenlegungen und Forsteinrichtungen, Fachberatung über den Wildbestand sowie dessen Pflege, Hege und über sämtliche Jagdfragen im In- und Ausland, Ausführung forstlicher Expertisen sowie Landschafts- und Grünplanung; kann Finanzierungsgeschäfte durchführen. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Tibor Szilágyi, von und in Schwerzenbach, Präsident und zugleich Direktor, und Margit Szilágyi-Molnár, von und in Schwerzenbach, beide mit Einzelunterschrift.

9. April 1974. Schlosserei.
**Pacifico Farei,** in Zürich (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1960, S. 3149). Bauschlosserei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 an die «Farei AG», in Volketswil, erloschen.

9. April 1974. Eisen- und Metallbau.
**Farei AG,** in Volketswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Effretikerstrasse 2. Statutendatum: 25. 3. 1974. Zweck: Ausführung sämtlicher Eisen- und Metallbauarbeiten; kann sich im übrigen mit Handels-, Finanz- und Immobiliengeschäften befassen und sich an anderen Firmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Pacifico Farei» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 340 204.61) und Passiven (Fr. 190 204.61) gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 150 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB und Amtsblatt des Kantons Zürich. Mitteilungen an die Aktionäre: bireflich. Einziges Mitglied des VR: Pacifico Farei, von Chironico, in Russikon, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Astrid Zahner, von Schänis, in Russikon.

10. April 1974.
**Hochuli & Guidi, Buchdruckerei,** in Zollikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1967, S. 4186), Buchdruckerei. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz vom 1. 1. 1974 an die «Hochuli-Druck AG», in Zollikon, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschcn.

10. April 1974.
**Hochuli-Druck AG,** in Zollikon, Dachslerenstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 3. 1974. Zweck: Betrieb einer Druckerei mit den Geschäftszweigen Buch-, Offset- und Folienprägedruck. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Hochuli & Guidi, Buchdruckerei», in Zollikon, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 276 104.89 und Passiven von Fr. 26 591.60 gemäss Bilanz per 1. 1. 1974 zum Preise von Fr. 249 513.29, wovon Fr. 150 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): eines bis fünf Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Friedrich Hochuli, von Zürich und Reitnau, in Zürich, Präsident, und Werner Hochuli, von Zürich und Reitnau, in Zürich.

10. April 1974.
**AG für Büro-Automation,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1447). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Rudolf Käppeli; seine Prokura erloschen.

10. April 1974. Betonarmierungen.
**Ritter & Co.,** in Neftenbach, Breitestrasse 4, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1974. Gesellschafter: Wilhelm Ritter, von Mels, in Neftenbach; Alfred Baer, von Zermatt, in Winterthur; Eugen Wiederkehr, von Spreitenbach, in Schaffhausen, und Johann Gyr, von Einsiedeln, in Schaffhausen. Ausführung von Betonarmierungen aller Art.

10. April 1974. Textilien.
**Hans Lüher,** in Zürich (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1946, S. 3770), Handel mit Textilien usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

10. April 1974.
**Brown Brothers Harriman Services AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1973, S. 1483), Dienstleistungen an Banken und Klienten usw. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Nicolas K. Wyss, von Bern, in Thalwil.

10. April 1974. Liegenschaften.
**Eryx AG.,** bisher in Olten (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1969, S. 732). Die Generalversammlung vom 8. 3. 1974 hat die Statuten geändert, welche ursprünglich vom 29. 12. 1954 datieren. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Zweck der Gesellschaft ist Handel mit Liegenschaften, Ausführung von Bauten, Finanzierungen, Uebernahme von Vertretungen und Verwaltungen sowie Handel mit Waren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft hat anlässlich ihrer Errichtung von Roland Möschler, in Genf, gemäss Kaufvertrag vom 29. 12. 1954 drei Landparzellen in Dulliken (Grundbuch Nr. 1235, 1248 und 1249) zum Preise von Fr. 20 000 übernommen, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Gottfried Thommen, von Eptingen, nun in Vernier, Präsident; Walter Heiniger, von Eriswil, in Wangen bei Olten, und Roland Möschler, von Orpund, in Genf. Geschäftsdomizil: Anwandstrasse 82, in Zürich 4 (bei Hans Althaus).

10. April 1974. Gummiwaren.
**Sattler & Co. Aktiengesellscbaft,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1966, S. 960), Handel in Gummiwaren für medizinische, chirurgische und technische Zwecke usw. Neue Adresse: Birchstrasse 183, in Zürich 11.

10. April 1974.
**Heinrich Kuhn Metallwarenfabrik Aktiengesellschaft,** in Zell (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1970, S. 877). Rosanne Kuhn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Prokura von Leo Scheuring ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Heinrich Luchsinger, von Schwanden GL, in Zell ZH.

10. April 1974. Gummireifen.
**Gommatex AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1972, S. 129), Handel mit Gummireifen und -schläuchen sowie ferner Fabrikation von und Handel mit Autozubehör usw. Unterschrift von Jakob Spörri erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Erich Evaristo Gehrer, von St. Gallen, in Speicher, und Paul Schärer, von Möriken-Wildegg, in Schlieren.

10. April 1974.
**Generalumbau AG,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1973, S. 2917), Generalbau-Unternehmung für Umbauten und Altbaumodernisierung usw. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Gröbli, von Emmetten, in Greifensee.

10. April 1974. Chemische Produkte.
**Cbemicon AG.,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 296 vom 12. 12. 1969, S. 2905), Handel mit chemischen Produkten usw. Neue Adresse: Badenerstrasse 565, Zürich 9.

10. April 1974. Textilien.
**Ernst Schaufelberger A.-G.,** in Horgen (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2331), Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. Die Prokuren von Hans-Peter Bernhard, Karl-Heinz Flessa und Heinrich Reich sind erloschen.

10. April 1974.
**Ventilator AG,** in Stäfa (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1973, S. 2133), Herstellung und Verkauf lufttechnischer Apparate und Anlagen, insbesondere von Ventilatoren aller Art usw. Die Prokuren von Dr. Gian-Reto Gieré und Hugo Ledermann sind erloschen.

10. April 1974. Treuhand.
**Trevisura,** in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1971, S. 2621). Führung eines Treuhand- und Revisionsinstitutes usw. Die Statuten wurden am 5. 4. 1974 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Treficia.**

10. April 1974.
**Digital Clock AG,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2220). Handel mit Digital-Uhren usw. Statuten am 5. 4. 1974 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. April 1974.
**Internit Textil AG in Liquidation,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 285 vom 4. 12. 1972, S. 3109), Handel mit Waren aller Art usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. April 1974.
**Gerling-Gruppe Versicherungs-Service AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1974, S. 596). Neue Adresse: Dufourstrasse 46, in Zürich 8.

10. April 1974.
**Heller & Schmitz AG in Liq.,** in Zürich 10 (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 102), Aufbau und Betrieb von Gestaltungsstudios und Fotostudios aller Art usw. Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatorin beendigt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

10. April 1974.
**Pneu-Maeder A.G.,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2042). Neugummierung und Reparatur von Pneus und Schläuchen usw. Dr. Victor Hauri und Josef Rebsamen sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokuren von Albino Crameri, Eduard Rutishauser und Hans Bolliger sind erloschen. Benedikt Künzle, Delegierter des VR und Direktor, wohnt nun in Küsnacht.

10. April 1974.
**ABM Au Bon Marché,** in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2836). Dr. Walter Mahler ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR: Hans Hermann Mahler; er bleibt Delegierter und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Georg Boesch; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen: Rolf Kirchhofer, von Basel, in Spreitenbach; er zeichnet nicht auch mit einem andern Prokuristen, sondern ausschliesslich nur mit je einem der übrigen eingetragenen Unterschriftsberechtigten.

10. April 1974.
**Rhein-Verlag Aktiengesellschaft in Liquidation (Edition du Rhin, Société Anonyme en liquidation),** in Zürich 2 (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1897), Betrieb einer Verlagsbuchhandlung usw. Die Liquidation ist nach Angabe des Liquidators beendigt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. April 1974. Liegenschaften.
**Holag,** Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der im Handelsregister von Bern eingetragenen Aktiengesellschaft «Holag», mit Sitz in Bern (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2113). Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften sowie die Projektierung und Durchführung von Ueberbauungen. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, sowie sich an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen, oder solche Unternehmungen erwerben. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Urs Hebeisen, von Langnau i. E., in Münchenbuchsee, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, und Leser Landau, von Winterthur und Zürich, in Zürich, Direktor, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Wydäckerring 50, in Zürich 9 (bei Leser Landau).

10. April 1974.
**Ringsdorff Investments GmbH,** in Zürich 4 (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1973, S. 2957). Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, die sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Kunstkohle und Sintermaterial befassen usw. Dr. Alexander Werth ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen.

10. April 1974.
**Albert Walser, Präzisionsmechanik & Werkzeugbau,** in Zollikon (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1960, S. 487). Fabrikation von und Handel mit Präzisions-Werkzeugmaschinen usw. Neue Adresse: Breitackerstrasse 3.

10. April 1974.
**Albert Fröhlich, Ingenieurbüro,** in Bülach, Berglistrasse 7a. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Fröhlich, von Niederhasli, in Bülach. Einzelprokura ist erteilt an: John Kuhnen, niederländischer Staatsangehöriger, in Winkel b. Bülach. Ingenieurbüro für Aufbereitung von Feststoffen sowie für Schwing- und Fördertechnik.

10. April 1974. Rohhaare.
**Interlock Gebr. Bäsler & Co.,** in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 823), Ein- und Verkauf von Roh-Haaren usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. April 1974.
**Billing & Co.,** in Erlenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 16. 8. 1971, S. 2025), Handel mit und Unterhalt von elektronischen Geräten, insbesondere Hörgeräten. Neuer Wortlaut der Firma: **Micro-Electric-Hörgeräte, Billing & Co.** Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit und Unterhalt von Hörgeräten und deren Zubehör. Neue Adresse: Drusbergstrasse 29.

10. April 1974.
**Milchgenossenschaft Bad-Wolfensberg,** in Bauma (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1966, S. 2305). Johann Wermuth ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und Präsident der Verwaltung ist Walter Pfenninger, von und in Bauma. Der Präsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift. Neue Adresse: Bad (bei Walter Pfenninger).

10. April 1974.
**Heinz Müller AG, Goldschmiede,** in Winterthur 1 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2066). Herstellung von Schmuck sowie Verkauf von Juwelen und Schmuck usw. Heinz Müller, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Bruno Büchi, von und in Winterthur.

10. April 1974.
**Schaub, Malermeister, vormals Vannini & Schaub AG,** in Zürich (SHAB Nr. 99 vom 28. 4. 1972, S. 1083), Betrieb eines Malergeschäftes. Stefano Ciceri hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Oswald King, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

10. April 1974. Heizungen usw.
**Sanair AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2624), Erstellung und Verkauf von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitäranlagen usw. Statuten am 12. 12. 1973 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. April 1974.
**«Royal» Machinery Trading AG,** bisher in Dietikon (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007). An- und Verkauf sowie Import und Export von Maschinen usw. Statuten am 15. 3. 1974 geändert. Neuer Sitz: Unterengstringen. Adresse: Seebergstrasse 1. René Oriet, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uetikon am See.

10. April 1974. Fahrräder.
**A. Baltensperger AG.,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1968, S. 601), Fabrikation von Fahrrädern usw. Die Generalversammlung vom 12. 11. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 350 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, zerfallend in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

10. April 1974.
**Werner Weber Kunststoffwerk AG,** in Adliswil (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1974, S. 622). Durch Ausgabe von 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 800 000, zerfallend in 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert. Die Generalversammlung vom 3. 4. 1974 hat die Statuten entsprechend geändert.

10. April 1974.
**Medico-Druck AG,** in Embrach (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1971, S. 2327), Herstellung und Vertrieb von Formularen für Aerzte und Spitäler usw. Friedrich Suter ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Edwin Weber, von und in Zürich. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Karl Schmid, von Oberhelfenschwil, in Lufingen.

10. April 1974.
**Gemini Computer Systems AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 218), Erarbeitung, Anwendung und Auswertung von Methoden und Techniken zur Verbesserung der Führung, Verwaltung usw. Die Unterschrift von Dr. Dieter Serfort ist erloschen. Neue Adresse: Löwenstrasse 1, Zürich 1 (bei Dr. Roland Huber).

10. April 1974. Pflanzenschutz.
**Socar A.G.,** in Dübendorf (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1973, S. 3395), wissenschaftliche und technische Erforschung und Entwicklung von Wirkstoffen für den Pflanzenschutz, usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Albert Pfiffner, von Mels, in Bülach.

10. April 1974.
**Vontobel-Druck AG,** in Meilen (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1972, S. 1773), Betrieb eines Repro- und Druckereiunternehmens usw. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erwin Boxler, Hans Leiser, Ernst Saxer und Gottfried Brütsch, von Schaffhausen, in Hombrechtikon; Prokuren der drei Erstgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Erich Haag, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa, und Werner Holliger, von Opfikon, in Stäfa.

10. April 1974. Messgeräte.
**Kontron AG.,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600), Fabrikation von und Handel mit Messgeräten usw. Die Prokuren von Kuno Dreier und Helmuth Tschudin sind erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Anita Liechti, von Zürich und Signau, in Zürich, und Heinrich Schoch, von Sternenberg, in Bauma. Branco Weiss, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

10. April 1974.
**Kontron-Holding AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1973, S. 868), dauernde Beteiligungen an anderen in- und ausländischen Unternehmungen, usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philipp Müller, seine Prokura ist erloschen. Branco Weiss, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

10. April 1974.
**Kontron Electronic A.G.,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600), Fabrikation von und Handel mit elektronischen Messgeräten usw. Robert Oechslin ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Sommer, von Zürich, in Muri AG. Branco Weiss, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon, und Hermann Fisch, Prokurist, wohnt nun in Zürich.

10. April 1974.
**Kontron-Technik A.G.,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600), Ausführung von Service-Arbeiten an Instrumenten und Geräten usw. Die Prokura von Bruno Lendi ist erloschen. Branco Weiss, einziges Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, wohnt nun in Uitikon.

10. April 1974.
**Kontron-Verwaltungs AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600), Verwaltung der Kontron-Gesellschaften usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philipp Müller; seine Prokura ist erloschen. Branco Weiss, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Uitikon.

10. April 1974.
**«Gullivers»-Modeshop, Andreina & Gaspard Schmid,** in Zürich 6, Schaffhauserstrasse 30, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1973. Betrieb einer Boutique für den Verkauf von Herren- und Damenbekleidung. Gesellschafter: Kaspar Schmid und Andreina Schmid, beide von Dietwil, in Wallisellen. Alexander Schmid, von Dietwil, in Langnau am Albis, ist Einzelunterschrift erteilt.

10. April 1974.
**«Gullivers Reisen», Alexander & Gaspard Schmid,** in Zürich 3, Birmensdorferstrasse 110, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1972. Betrieb eines Reisebüros. Gesellschafter: Alexander Schmid, von Dietwil, in Langnau am Albis, und Kaspar Schmid, von Dietwil, in Wallisellen.

10. April 1974.
**Müller, Schläpfer & Co., Zentralheizungen,** in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2544), Projektierung und Ausführung von Heizungsanlagen usw. Der Gesellschafter Willi Schläpfer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Wortlaut der Firma: **Müller & Roos.** Erweiterung der Geschäftsnatur: Projektierung und Ausführung von sanitären Installationen. Neue Adresse: Urdorferstrasse 53.

10. April 1974.
**«Nord-West» Spedition, B. Krüttli, Zürich,** in Zürich, Scheuchzerstrasse 112, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Krüttli, von Obererlinsbach, in Hünenberg. Maria Krüttli, von Obererlinsbach, in Hünenberg, ist Einzelunterschrift erteilt. Ausführung internationaler Transporte sowie von Kleintransporten (Sachen).

10. April 1974.
**Kompass Holding AG,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 1973). Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen des graphischen Gewerbes usw. Claus Michaletz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Wilhelm Weigner sind erloschen.

10. April 1974. Liegenschaften.
**Untertor AG,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2555). An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. Samuel Berner ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Leonhard Engi, von Zürich, in Stäfa ZH. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Otto Huber, von Brunnadern, in Adliswil.

10. April 1974.
**Metzeler AG,** in Zürich 9 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1973, S. 3405). Vertrieb von Erzeugnissen der «Metzeler AG», in München, insbesondere auf dem Gebiet der Kautschuk- und Kunststoffindustrie. Statuten am 4. 4. 1974 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

10. April 1974.
**SLMH – Schweizerischer Verband des Schmiede-, Landmaschinen-, Metall- und Holzgewerbes,** in Zürich 7. Verein (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495). Gemäss Beschluss der Delegiertenversammlung vom 25. 11. 1972 hat sich dieser Verein per 31. 12. 1972 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird im Handelsregister gelöscht.

**Bern – Berne – Berna**

*Bureau Biel*

10. April 1974.
**Montandon Sport,** in Biel. Detailhandel mit Sportartikeln, Konfektion und Schuhen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1967, S. 3983). Der Prokurist Pierre Montandon wohnt nun in Biel.

10 avril 1974. Vins.
**B. Thoenig S.A.,** à Bienne, exploitation d'un commerce de vins et de liqueurs (FOSC du 10. 1. 1974, Nº 7, p. 70). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 avril 1974, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Bruno Piasio, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Kurt Zesiger, jusqu'ici président, est maintenant unique administrateur avec signature individuelle.

*Bureau de Courtelary*

10 avril 1974. Horlogerie.
**E. Brandt & fils S.A.,** précédemment à Bienne, société anonyme (FOSC du 30. 12. 1968, N° 305, p. 2810). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1974 la société a décidé de transférer son siège social à Corgémont. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but de s'occuper de la fabrication de l'achat et de la vente de montres ancre et pour objet la continuation de la maison «Erica Brandt-Bottinelli», fabrication d'horlogerie à Bienne. Les statuts originaires portant la date du 22 avril 1958 ont été modifiés le 16 décembre 1968. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 150 000, divisé en 150 actions de fr. 1000 cbacune, nominatives. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Albert Brandt, du Locle, à Corgémont. Locaux: Corgémont, Grand'Rue 21.

10 avril 1974.
**Fabrique d'Horlogerie Dux SA (Watch Factory Dux Ltd.),** précédemment à Bienne, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1971, N° 45, p. 438). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 avril 1974 la société a décidé de transférer son siège social à Corgémont. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication de montres ancre, le commerce et l'exportation d'horlogerie et de tous articles de la branche. Les statuts originaires portant la date du 24 juin 1963 ont été modifiés le 2 octobre 1963. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, chacune au porteur. L'assemblée générale est convoquée par publication dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelles est Charles Brandt, du Locle, à Corgémont. Locaux: Corgémont, Grand'Rue 21.

*Bureau de Delémont*

10 avril 1974.
**ARCH 2000, atelier d'architecture André Koller et Pierre Tschopp,** à Delémont. André Koller, de Bourrignon, à Montavon, commune de Boécourt, et Pierre Tschopp, de Bâle, à Delémont, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 31 juillet 1971. La société n'est engagée que par la signature collective des deux associés. Atelier d'architecture. Rue de l'Eglise 8.

10 avril 1974.
**Société coopérative du congélateur de Pleigne,** à Pleigne (FOSC du 15. 6. 1962, N° 137, p. 1759). Serge Brosy, président du comité, est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé par Jean Leuenberger, de Rüderswil, à Pleigne, qui signe collectivement à deux.

*Bureau Interlaken*

9. April 1974.
**Elektrizitätswerk Lauterbrunnen,** in Lauterbrunnen, Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1973, S. 1858). Gemäss Protokoll über die ordentliche Generalversammlung vom 9. November 1973 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflicbtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

10. April 1974. Alteisen.
**O. Stähr,** in Interlaken, Alteisen- und Metallbandlung (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1950, S. 1470). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscbt.

10. April 1974. Alteisen, Autos.
**Peter Frutiger,** in Interlaken. Inhaber der Firma ist Peter Frutiger, von Ringgenberg, in Interlaken. Handel mit Alteisen, Metall und Autos. Därligenstrasse 94.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

8. April 1974. Fahrzeugbau.
**Fritz Tanner,** in Langnau i. E., Fabrzeugbau und Konstruktionswerkstätte (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 948). Die Firma wird infolge Geschäftsübernahme gelöscbt. Aktiven und Passiven werden von der nacbstehend eingetragenen Firma «Tanner AG Langnau i. E.», in Langnau i. E., übernommen.

8. April 1974. Fahrzeugbau, Metallkonstruktionen usw.
**Tanner AG Langnau i. E.,** in Langnau im Emmental. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statutén vom 23. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Fahrzeugen, Metallkonstruktionen und Betriebseinrichtungen aller Art. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellscbaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Tanner», in Langnau i. E., gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 1974 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1973, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Bankguthaben, Debitoren, angefangene Arbeiten, Rohmaterial, Warenvorräte, Maschinen, Fahrzeuge und Immobilien) Fr. 636 791.10 und die Passiven (Kreditoren, Rückstellungen, Darlehen, Hypothekarscbulden) Fr. 216 634.90 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 420 156.20 ergibt. Ferner wird die Schuldpflicht für die seit Abschluss der Uebernahmebilanz errichteten Grundpfandrechte von insgesamt Fr. 200 000 übernommen. Der Uebernahmepreis beträgt somit Fr. 220 156.20; davon werden Fr. 165 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 75 000 wurden voll liberiert durcb Verrechnung mit einer unter den Passiven entbaltenen Forderung an die Gesellschaft. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Fritz Tanner» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. 1. 1974. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Tanner, Präsident; Heinz Tanner, Vizepräsident; Hans Rudolf Tanner, Sekretär, und Ulrich Tanner, alle von Walkringen, in Langnau i. E. Präsident und Vizepräsident zeicbnen kollektiv zu zweien untereinander oder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Gescbäftsdomizil: Sägestrasse 19.

*Bureau Laupen*

9. April 1974.
**H. R. Dürr,** in Neuenegg. Unter dieser Firma bestebt eine Kommanditgesellschaft, die am 1. April 1970 begonnen hat. Einzig unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Ruedi Dürr, von Winterthur, in Neuenegg. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Willi Dürr, von Wintertbur, in Münchenstein. Spezialunternehmen für Emailreparaturen. Austrasse 1058.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

10. April 1974. Holz usw.
**Andreas Maurer,** in Meiringen, Seiltransporte, Holzschlag, Holzhandel, Geissholz (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1966, S. 2172). Die Firma wird infolge Todes des Geschäftsinhabers gelöscht.

*Bureau Trachselwald*

9. April 1974. Pavatex- und Kunstharzplatten.
**Dreier-Plattenhandel, Inhaberin Vreneli Künzli-Dreier,** in Huttwil, Handel mit Pavatex- und Kunstharzplatten (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1964, S. 3526). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

*Bureau Wangen a. d. A.*

10. April 1974. Schokolade.
**W. Niederhauser,** in Herzogenbuchsee, Fabrikation von und Handel mit Schokolade und Konditoreihalbfabrikaten (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 358). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gemäss Art. 68 HRV gelöscht.

10. April 1974.
**Elektra Seeberg-Grasswil-Riedtwil,** in Seeberg, Genossenschaft zur Beschaffung und Abgabe von elektrischer Kraft für die Ortschaften Seeberg, Grasswil und Umgebung (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1971, S. 1492). Walter Mathys, als Präsident und Hans Peter Lehmann als Sekretär/Kassier sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident Werner Luder wurde zum Präsidenten, der bisherige Beisitzer Fritz Gygax-Schneider, von und in Seeberg, zum Vizepräsidenten; und Simon Grütter, von Seeberg, in Niedergrasswil, zum Sekretär gewählt. Werner Luder zeichnet wie bis anhin kollektiv zu zweien; auch Fritz Gygax-Sebneider führt nun Kollektivunterschrift; ebenfalls Simon Grütter.

**Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso**

10. April 1974.
**Immobilien AG Hergiswil,** in Hergiswil, Erstellung von Bauten, Kauf, Verkauf, Handel und Verwaltung von und mit Liegenschaften (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1973, S. 2614 und Nr. 238 vom 11. 10. 1973, S. 2739). Leo Kiser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloscben.

10. April 1974. Lebensmittel.
**Scheidegger AG,** in Hergiswil, Betrieb einer Import- und Handelsfirma für Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Max Scheidegger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hergiswil NW. Neues Domizil: Bahnbofstrasse 5a.

10. April 1974. Antiquitäten.
**Vittera AG,** in Hergiswil, Kauf und Verkauf von Antiquitäten, Bedarfsartikeln für Industrie, Handel und Verbraucher usw. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1973. S. 3300). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Heinz Rätz, von Ruppoldsried BE, in Therwil BL.

10. April 1974.
**Landwirtschaftliche Baugenossenschaft Nidwalden,** in Wolfenschiessen, gegenseitige Unterstützung ihrer Mitglieder in Form von Arbeitsleistung bei der Erstellung landwirtschaftlicber Gebäude und Anlagen usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1965, S. 2689). Josef Achermann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Paul Baumberger, von Kirchleerau, in Buochs.

**Glarus – Glaris – Glarona**

10. April 1974. Finanzierungen.
**Verwaltungs Optimierung AG,** in Glarus. Unternehmensberatung und jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1974, S. 289). An der ausserordentlicben Generalversammlung vom 10. April 1974 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Finverwa A.G.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Tätigung von Finanzgeschäften aller Art, insbesondere Finanzierung, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften im In- und Ausland sowie Ausübung von Treuhandfunktionen im Finanzsektor. Verwaltung von Vermögenswerten aller Art; Erwerb, Erstellung, Finanzierung. Vermittlung und Veräusserung von Immobilien auf eigene oder fremde Rechnung; Verwertung von irgendwelchen Rechten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften. Lic. jur. Guido Caviezel, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Hans Scbärer, von Thunstetten BE, in Schindellegi (Gemeinde Feusisberg SZ); er zeichnet einzeln.

10. April 1974. Effekten.
**«Kidder, Peabody Effekten AG» («Kidder, Peabody Securities Ltd»),** in Glarus. Handel mit Effekten aller Art usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 411). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. April 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

10. April 1974. Beteiligungen.
**Chemetstahl AG Glarus,** in Glarus. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1963, S. 1040). Dr. Lothar Dessauer, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Peter Luggen, von Baden AG, in Lieli-Oberwil AG, er zeicbnet einzeln. Dr. Werner Dessauer, bisher Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nach wie vor einzeln.

10. April 1974.
**Kino Niederurnen, A. Höhn,** in Niederurnen. Betrieb des Kinos (SHAB Nr. 276 vom 23. 11. 1956, S. 2955). Diese Einzelfirma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

10. April 1974.
**Kino Niederurnen, R. Grüter,** in Niederurnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roland Grüter, von und in Luzern. Betrieb des Kinos. Hauptstrasse 35.

10. April 1974. Kolonialwaren.
**Frau Elis Hauser, Handlung,** in Näfels. Colonial- und Tuchwaren (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1933, S. 466) Einzelfirma. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Zug – Zoug – Zugo**

9. April 1974.
**Fundmore Investment SA,** in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, Gründung und Finanzierung von Unternehmen usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 475). Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

10. April 1974.
**Berkleib Handels- und Beteiligungs AG,** in Zug. Gemäss öffentlicber Urkunde und Statuten vom 29. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen sowie die Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Finanz- und Treuhandtransaktionen aller Art durchführen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. jur. Viktor Luthiger, von und in Zug. Domizil: Alpenstrasse 11 (c/o V. Luthiger;.

10. April 1974. Wasser-Fahrzeuge.
**Boatimex AG,** in Zug, In erster Linie Handel mit Wasserfahrzeugen aller Art, insbesondere mit Booten und Bootszubehör usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1973, S. 1838). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genève (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1973, S. 3034) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1974. Waren aller Art.
**Riduna AG,** in Baar. Durchführung und Vermittlung von Dienstleistungen aller Art sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1974, S. 856). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. April 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. April 1974. Textil-Waren.
**Runatex AG,** in Zug. Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere auf dem Textilsektor (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2788). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. März 1974 wurden das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. April 1974.
**Aktiengesellschaft für Grund- und Stockwerkeigentum,** in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1989). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1974 wurde der Zweck der Gesellschaft wie folgt geändert: Erwerb, die Vermittlung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenscbaften, insbesondere von Grund- und Stockwerkeigentum. Die Statuten wurden entsprechend revidicrt. Dominique Magnenat und Gaspard Loup sind aus dem Vcrwaltungsrat ausgeschieden. Ibre Unterschriften sind erloschen. Dr. Alfred Wiederkehr bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nicht Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

10. April 1974.
**Prematool AG Zug, Precision-Machines and Tools,** in Zug, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Werkzeugen, insbesondere Hartmetallwerkzeugen usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 905). Neues Domizil: Lindenweg 4 (c/o Dr. Arnold Spiess).

10. April 1974.
**Arku-Verlag Wissenschaft und Kunst AG,** in Zug, Betrieb von Verlagsgeschäften aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der medizinischen Wissenschaft usw. (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1760). Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

10. April 1974. Metall- und Kunststoffprodukte.
**Helmeta AG,** bisher in Zürich (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1735). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. Dezember 1973, wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Herstellung von und der Handel mit Metall- und Kunststofferzeugnissen; die Auswertung von Patenten und Lizenzen; die Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Die urpsrünglichen Statuten datieren vom 16. November 1966. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlicbung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehrereren Mitgliedern. Ernst Ballmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Mitglied mit Einzelunterscbrift wurde gewählt: Hans Annen, von Schwyz, in Zug. Domizil: Neugasse 29 (c/o Buchhaltungs- und Revisions-AG).

10. April 1974.
**Lego Spielwaren Aktiengesellschaft,** in Baar, Import von und Handel mit Spielwaren usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1970, S. 1462). Gemäss öffentlicben Urkunden über die ausserordentlichen Generalversammlungen vom 15. November 1973 und vom 29. März 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Lego Aktiengesellschaft.** Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt abgeändert: Entwicklung und Herstellung von sowie der Handel mit Spielwaren. Die Gesellscbaft kann auch Grundeigentum erwerben. Weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderungen sind nicbt publikationspflichtig. Hans Scheidegger, Präsident; Edith Krisiansen, geb. Knudsen, Vizepräsidentin und Ernst Küng sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ibre Unterschriften sowie diejenige des Direktors Walter Grob sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kjeld Kristiansen, dänisceber Staatsangehöriger, in Steinhausen, zugleich als Präsident; Hugo Spühler, von Wasterkingen ZH, inLiebefeld BE, zugleich als Vizepräsident; Hans Schiess, von Herisau, in Steinhausen. Sie führen Einzelunterschrift.

10. April 1974. Handelsgeschäfte.
**MBMB S.A.,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art sowie die Vermittlung von Handelsgeschäften; dic Leistung von tecbnischen und administrativen Beratungsdiensten auf dem Gebiete der Organisation und Acquisition von Unternehmen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans von Flüe, von Sachseln OW, in Unterägeri. Domizil: Baarerstrasse 34 (c/o Treuband von Flüe AG).

10. April 1974.
**Lien Electronic and Automatic Company S.A.,** in Zug, Handel mit elektronisceben und automatischen Produkten usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2543). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Moneta AG).

10. April 1974. Patente.
**Instag AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. April 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Patenten, insbesondere auf dem physikalisch-chemischen Gebiet. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Prof. Dr. Kurt Walter Schaffner, von Zürich und Effingen AG, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Dr. Josef Schwerzmann).

10. April 1974.
**Atlas Textil AG,** in Zug, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 173). Neues Domizil: Poststrasse 9 (c/o Dr. Otto Burki).

10. April 1974.
**AVDEV Aviation Development Ltd,** in Zug. Erwerb, Verkauf und Vermietung von Flugzeugen usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1974, S. 411). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Februar 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Februar 1974 übernimmt die Gesellschaft von einem Aktionär verschiedene Aktien südafrikanischer Gesellschaften zum Preise von Fr. 1 000 000, wovon Fr. 550 000 auf den Erhöhungsbetrag angerechnet wurden. Fr. 50 000 des Kapital-Erhöhungsbetrages wurden durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 650 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. April 1974.
**Litton Export Trade Corporation,** in Zug, Vertrieb und Export von elektronischen, elektrotechnischen und elektromechanischen Geräten (SHAB Nr. 277 vom 24. 11. 1972, S. 3034). Thomas H. Emch, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Hans-Peter Kneubühler, von Affoltern i. E. und Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. April 1974. Briefmarken.
**Filatheque AG, Zug,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. März 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Briefmarken und Briefmarkenzubehör im Inland und im Ausland und sowohl auf eigene als auch auf fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann auch andere Handelsgeschäfte tätigen und Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere an solchen des internationalen Briefmarkenhandels erwerben und verwalten sowie veräussern. Ueberdies kann sie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinrich Gründler, von Schaffhausen und Sirnach TG, in Schaffhausen. Domizil: Poststrasse 20 (c/o Dr. Kurt L. Meyer).

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Fribourg*

10 avril 1974. Confection.
**René Mauron,** à Marly. Le chef de la maison est René Mauron, de Sales/Sarine, à Marly. Atelier de confection.

10 avril 1974.
**Schaeffer Citernes S.A.,** à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 29 mars 1974, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la revision, l'entretien et l'installation de citernes à mazout et à benzine. La société reprend de Louis Schaeffer selon contrat d'apport du 29 mars 1974, un inventaire d'outillage et de matériel pour le nettoyage et l'installation de citernes, selon liste, pour le prix de fr. 40 000, en paiement duquel l'apporteur reçoit 40 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libéré, le solde étant libéré en espèces. Les convocations et communications aux actionnaires se font par lettre recommandée. L'organe de publicité est la FOSC. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Louis Schaeffer, de Montécu et Fribourg, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Jean-Charles Schaeffer et André Schaeffer, tous les deux de Montécu et Fribourg, à Fribourg, sont nommés fondés de pouvoir avec signature individuelle. Adresse: Criblet 13, dans ses propres locaux.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

10. April 1974.
**Wohnbau Brugera AG,** in Düdingen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 778). Josef Wider, bisher Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat gewählt wurden: Charles Wenger, von Rüeggisberg, in Laupen, Vizepräsident; Erwin Stulz, von Tafers, in Schmitten, Sekretär; Joseph Schmutz, von Bösingen, in Bösingen und René Clerc, von Bärfischen, in Düdingen, als Mitglieder. Es zeichnen kollektiv mit dem Sekretär der Präsident und Vizepräsident.

## Solothurn – Soleure – Soletta

*Bureau Dorneck*

10. April 1974. Kleider.
**Colro W. & C. Roth,** in Büren. Willy und Colette Roth, beide von Brienz, in Widen AG, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1974 begonnen hat. Konfektionsatelier.

10. April 1974.
**Darlehenskasse Hofstetten,** in Hofstetten (SHAB Nr. 202 vom 1. 9. 1964, S. 2637). Der bisherige Präsident Oskar Stöckli und der Vizepräsident Albert Wocher sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Beisitzer Fridolin Grossheutschi, von und in Hofstetten und als neuer Vizepräsident Edgar Bur, von Günsberg, in Hofstetten, gewählt. Beide zeichnen kollektiv zu zweien.

10. April 1974.
**Darlehenskasse Büren b/Liestal,** in Büren (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1304). An derGeneralversammlung vom 2. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Raiffeisenkasse Büren b/Liestal.** Sie bezweckt das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung von weiteren Bankgeschäften. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Gertrud Meier, von Wohlen AG, in Büren.

10. April 1974.
**Darlehenskasse Gempen,** in Gempen (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1970, S. 1354). An der Generalversammlung vom 2. Februar 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Gempen.** Sie bezweckt das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigsten Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. DerVorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Richard Berger, von und in Gempen.

*Bureau Lebern*

10. April 1974.
**Darlehenskasse Riedholz,** in Riedholz (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). An der Generalversammlung vom 16. März 1974 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Riedholz.** Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist Kurt Müller, von und in Riedholz.

*Bureau Olten-Gösgen*

8. April 1974. Lebensmittel usw.
**Delibon AG,** in Olten, Lebensmittel usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1972, S. 894). An der Generalversammlung vom 4. April 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das jetzt voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Ergänzung.
**Pax, Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft,** in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1974, S. 874). Dr. Hans Ming, Verwaltungsratspräsident und Dr. Wilhelm Lützelschwab, Verwaltungsratsvizepräsident, Verwaltungsratsdelegierter und Direktionspräsident zeichnen nun für das Gesamtunternehmen einzeln. Dr. Theodor Stursberg, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Stellverteter des Direktionspräsidenten zu zweien für das Gesamtunternehmen. Richtiger Vorname des Prodkuristen Tobler: Karlheinz.

9. April 1974. Radio.
**Frau M. Bálint,** in Basel, Radio usw. SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1395). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. April 1974.
**Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft Filiale Basel,** in Basel (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 369) mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift Dr. Ugo Arrigoni, Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor, und Max Jutzeler, Direktor, sowie Prokuren Guido Thürkauf und Hans Hofer, erloschen. Einzelunterschrift neu: Hans Handschin, von und in Basel, Verwaltungsratsmitglied und Generaldirektor. Arthur Vogler, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor einzeln, beschränkt auf diese Zweigniederlassung. Wilhelm gen. Willy Huggenberger, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als stellvertretender Direktor zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung. Herbert Schaerer, Ezio Veronelli, Walter Bürgi, Hans Baltis, Erich Hänggi, Jürgen Oskar Hammer und Wolfgang Heidemann, alle Prokuristen, zeichnen weiterhin zu zweien, beschränkt auf diese Zweigniederlassung. Ferner wurden am Hauptsitz die Statuten geändert.

9. April 1974. Restaurant.
**Julius Durrer,** in Basel, Grenzacherstrasse 223. Inhaber: Julius Durrer, von Dallenwil, in Basel, Restaurant.

9. April 1974. Immobilien.
**Aliag AG,** in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1973, S. 3229). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 4. April 1974. Firma nun: **Aliag AG in Liq.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Peter Hans Sylvester Steuer, Verwaltungsrat. Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen.

9. April 1974.
**Fekphila F. E. Kilcher,** in Basel, Briefmarken usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1796). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1974.
**Intertravel Reiseorganisations-AG,** in Basel. Ueber diese Aktiengesellschaft wurde am 29. Oktober 1973 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wurde die Firma gemäss Art. 66 Abs. 2, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1974, S. 106). Mit Entscheid vom 28. März 1974 hat das Dreiergericht des Kantons Basel-Stadt die Einstellungsverfügung widerrufen und die Weiterführung des Konkursverfahrens angeordnet. Infolgedessen wird die Eintragung, wie sie nach der Publikation im SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1433 bestanden hat, wieder hergestellt, jedoch unter Berücksichtigung, dass die Gesellschaft durch Konkurserkenntnis vom 29. Oktober 1973 aufgelöst ist.

9. April 1974. Betriebsberatung.
**Deltaco Limited,** in Basel, Betriebsberatung usw. (SHAB Nr. 98 vom 27. 4. 1972, S. 1068). Grundkapital von Fr. 50 000 nun voll liberiert.

9. April 1974.
**Société Anonyme d'Investissements Indemar,** in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2812). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Joseph Ackermann, Dr. Fritz Willenegger, Dr. Marcel Longprez, und Ernest Fankhauser. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Albert Salathé, bisher Zeichnungsberechtigter, nun in Binningen, und Hans Hofer, bisher Prokurist. Prokura erloschen.

9. April 1974. Handelsgeschäfte.
**Uhu AG,** in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1972, S. 894). Prokura Franz Müller erloschen.

9. April 1974. Werbung.
**Visavox AG,** in Basel, audiovisuelle Werbung usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1971, S. 2835). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Binningen verlegt (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1974, S. 921). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1974.
**Ivia Holding AG,** in Basel (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1970, S. 2143). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willy Huber, Präsident; Anthonie Johannes Kuypers, und Karl Gubelmann. Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Ernst Seidel, von und in Basel. Neues Domizil: Marignanostrasse 73 (bei Ernst Seidel).

9. April 1974. Grundeigentum usw.
**Bareco AG,** in Basel, Grundeigentum usw. (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1974, S. 353). Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Paul Michael Theurillat, Präsident, und Marc Alexander Theurillat, wohnen nun in Basel.

9. April 1974. Autotransporte.
**T. Haltinner,** in Basel, Autotransporte (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3643). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. April 1974. Beteiligungen.
**Candela-Holding AG,** in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1972, S. 2489). Neues Domizil: Lange Gasse 6 (bei der Gesellschaft für Bankrevisionen).

9. April 1974. Rechenstäbe usw.
**Lindenmann AG,** in Basel, Rechenstäbe usw. (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 210/11). Statutenänderung: 9. April 1974. Zweck nun: Generalvertretung der Produkte der Aristo Werke Dennert & Pape K. G., in Hamburg Altona, Deutschland (Rechenstäbe, Zeichengeräte und Minirechner) sowie Vertretungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberiert.

9. April 1974.
**Corporate Planning AG,** in Basel, Untere Rebgasse 22, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 1. April 1974. Zweck: Planung und Projektierung von kompletten technischen und industriellen Produktionsanlagen sowie Bauten aller Art. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Willi Kuhn, von und in Basel, Präsident, und Gottfried Zwicky, von Winterthur und Mollis, in Oberwil BL, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie Pierre P. Zoller, von Sargans, in Riehen, Vizepräsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift.

9. April 1974.
**Egli & Ballmer AG Baumaschinen,** in Basel (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1974, S. 1003). Statutenänderung: 21. März 1974. Firma nun: **F. Ballmer AG.**

9. April 1974. Güterschiffahrt.
**M.S. Engelina Basel AG,** in Basel, Steinenvorstadt 51 (bei Dr. H. M. Aichele), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 2. April 1974. Zweck: Betrieb der Güterschiffahrt auf dem Rhein und seinen Nebenflüssen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Binnenmotorfrachtschiff «Engelina» zum Preis von Fr. 560 000 mit einer darauf lastenden Hypothek im ersten Rang von Fr. 360 000. Für den Ueberschuss von Fr. 200 000 erhalten die Gründer sämtliche Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Hans Martin Aichele, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Jan Bruinsma, niederländischer Staatsangehöriger, in Zwolle (NL).

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

9. April 1974. Drainage, Hoch- und Tiefbau.
**Adolf Suter,** in Dörflingen, Drainage-Unternehmen; Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1966, S. 1929). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

9. April 1974. Restaurant.
**Thomas Schmid,** in Thayngen, Schulstrasse 1 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Thomas Schmid, von Ramsen, in Thayngen. Betrieb des Restaurants Gemeindehaus.

9. April 1974. Restaurant.
**Theodor Seetsen,** in Buch (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Theodor Seetsen, von Zürich, in Buch SH. Betrieb des Restaurants Sonne.

9. April 1974. Wein.
**P. & K. Regli,** in Hallau, Weinbau und Weinhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1961, S. 1638). Diese Kollektivgesellschaft hat sich am 1. September 1973 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Paul Regli-Hepp ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Karl Adolf Regli ist jetzt Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50 000, welche durch Verrechnung mit seiner bisherigen Kapitaleinlage liberiert wurde. Seine Unterschrift ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an René Regli, von und in Hallau. Firma und Geschäftsadresse lauten neu: **Regli + Co.** Sellmattenstrasse 698.

10. April 1974. Restaurant.
**Werner Weber-Thierstein,** in Schaffhausen, Stimmerstrasse 74 (Neueintragung). Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Weber-Thierstein, von Wetzikon ZH, in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Alpenblick».

10. April 1974.
**Darlehenskasse Buchberg (Schaffh.),** in Buchberg (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1053), Genossenschaft. Die Generalversammlung vom 16. März 1974 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenkasse Buchberg.** Zweck: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigung weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalterin zeichnen kollektiv zu zweien. Die übrigen Aenderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Verwalterin ist: Elisabeth Bandelli, von Schänis SG, in Buchberg.

## Waadt – Vaud – Vaud

*Bureau de Lausanne*

8 avril 1974. Menuiserie-ébénisterie.
**Max Sägesser,** à Lausanne, menuiserie-ébénisterie (FOSC du 25. 11. 1969, p. 2719). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la raison individuelle «Freddy Sägesser», à Lausanne, ci-après inscrite.

8 avril 1974. Menuiserie-ébénisterie.
**Freddy Sägesser,** à Lausanne. Titulaire: Freddy Sägesser, de Thunstetten, à Renens. Menuiserie-ébénisterie. Reprise: actif et passif de la raison individuelle «Max Sägesser», à Lausanne. Avenue d'Echallens 19.

8 avril 1974.
**Société Foncière de la Réserve,** à Lausanne, société anonyme, affaires immobilières (FOSC du 18. 5. 1971, p. 1209). Date de la dissolution: 28 mars 1974. L'actif et le passif sont repris à titre universel par l'actionnaire unique Fernand Clausen. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale **Société Foncière de la Réserve en liquidation** par Fernand Clausen (administrateur inscrit) nommé liquidateur; il continue à signer individuellement.

8 avril 1974. Conception composition, édition, etc.
**Interlito S.A.,** à Lausanne, conception, composition, édition, etc. (FOSC du 8. 4. 1971, p. 833). Date de la dissolution: 28 novembre 1973. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

8 avril 1974. Machines, appareils, accessoires, etc.
**Cedima S.A. en liquidation,** à Lausanne, machines, appareils, accessoires et pièces détachées (FOSC du 26. 2. 1974, p. 543). Selon décision du président du Tribunal de Lausanne du 25 mars 1974, Jean Bucher, de Lausanne et Malters, à Lausanne, est nommé liquidateur, avec signature individuelle, en remplacement de J. W. Roger Burnat dont la signature est radiée.

8 avril 1974.
**Société pour la gestion de placements collectifs GEP S.A.,** à Lausanne (FOSC du 18. 6. 1973, p. 1744). Procuration collective à deux est conférée à Gaston Albisser, de Lucerne, à Lausanne.

8 avril 1974.
**Société de gestion immobilière Sogim S.A.,** à Lausanne (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2746). Signature collective à deux est conférée à Gaston Albisser, de Lucerne, à Lausanne, nommé directeur-adjoint.

8 avril 1974. Immeubles.
**S.I. Paxi B,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 6. 1973, p. 1787). La signature de l'administrateur Jacqueline Vulliemin, démissionnaire, est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Bernard Knöbl, de Moudon, à Pully. Nouvelle adresse: Boulevard de Grancy 19 (chez Fiduciaire Vidor S.A.)

8 avril 1974. Matériel électrique.
**Prodelec S.A.,** à Renens, matériels électriques (FOSC du 19. 10. 1972, p. 2715). Statuts modifiés le 5 avril 1974. Capital porté de fr. 90 000 à fr. 200 000, par l'émission de 110 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000.

*Bureau de Morges*

2 avril 1974.
**Régie Morges André Piguet S.A.,** à Morges, construction et gérance d'immeubles (FOSC du 4. 2. 1974, p. 331). L'assemblée générale extraordinaire du 25 mars 1974 a modifié la raison sociale en **Régie d'immeubles, Morges S.A.** et transformé toutes les actions nominatives en actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. L'administrateur-délégué André Piguet, a démissionné, sa signature est radiée. Nouveau directeur André Thoviste, de nationalité française, à Lausanne. La société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Claude Bettex (inscrit), et par les signatures des deux directeurs Jacques Lugrin (inscrits) et André Thoviste, signant collectivement entre eux ou avec l'administrateur.

2 avril 1974. Opérations relatives au tir.
**Tirsa S.A.,** à St-Sulpice, nouvelle société anonyme, selon statuts du 27 mars 1974. But: toutes études, réalisations et opérations relatives au tir, notamment l'exploitation et la création de stands de tir. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Zeno Santschy, de Mollens et Sigriswil, à Renens. Adresse: Rue du Centre 59.

*Bureau de Vevey*

8 avril 1974.
**Société d'investissements mobiliers et immobiliers «S.I.M.I.» S.A.,** à Montreux (FOSC du 12. 2. 1974. p. 414). André Arnold Perret, de Saint-Sulpice NE, à La Chaux-de-Fonds, est président signant collectivement à deux et remplaçant Gérald Petithuguenin, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

8 avril 1974. Immeubles.
**Montreux-Lorraine S.A.,** à Montreux (FOSC du 3. 8. 1964, p. 2381); affaires immobilières. Le conseil d'administration est actuellement composé de Frédi Cavin (jusqu'ici seul administrateur), président; de Nelly Cavin, de Vulliens, à Montreux, et Henri Meylan, du Chenit, à Montreux, membres. Signature individuelle de chaque administrateur. Nouvelle adresse sociale: La Lorraine, Pertit, chez le président.

**Wallis – Valais – Vallese**

*Bureau de St-Maurice*

9 avril 1974. Fers.
**Germain Lonfat,** à Charrat, fers et quincaillerie (FOSC du 5. 8. 1955, p. 2027). L'inscription est radiée par suite de cessation de commerce.

9 avril 1974.
**Holding Flandrier SA,** à Monthey (FOSC du 28. 1. 1974, p. 263). Paul-André Grobéty démissionnaire et sa signature sont radiés. Nouvel et seul administrateur, signant individuellement: Charles Bauer, de Bâle et St-Prex, à Lausanne. Nouvelle adresse du bureau: Lausanne, avenue de Rumine 11, chez l'administrateur.

9 avril 1974.
**Holding Sotima SA,** à Monthey (FOSC du 11. 1. 1974, p. 88). Par acte authentique du 29. 3. 1974, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et la raison sociale qui est désormais **Hoteling SA.**

*Bureau de Sion*

3 avril 1974.
**Banque Commerciale de Sion, société anonyme, successeur de MM de Riedmatten & Cie,** à Sion (FOSC du 14. 2. 1973, N° 37, p. 438). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 mars 1974, la société a décidé de porter son capital social de fr. 3 200 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 1600 actions nouvelles, nominatives, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Le capital social actuel est de fr. 4 000 000, divisé en 2400 actions nominatives et 5600 actions au porteur, de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Dans cette même assemblée la société a également modifié ses statuts sur d'autres points dont certains ne sont pas soumis à publication. Nouvelle raison sociale: **Banque Commerciale de Sion SA (Handelsbank in Sitten AG).** But: pas changé mais redéfini en accord avec les exigences de la loi sur les banques. Exploitation d'une banque régionale. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celle qui doivent aussi paraître dans la FOSC.

5 avril 1974. Travaux.
**Telocsa S.A.,** à Crans/Chermignon, travaux de terrassement (FOSC du 15. 7. 1969, N° 162, p. 1651). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1974, la société a décidé de transférer son siège social à Sierre. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'administrateur, Charles Mittaz, est décédé, sa signature est radiée. Marius Mittaz, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Adresse de la société et domicile légal: c/o Jean-Pierre Robyr, route de Sion, à Sierre.

8 avril 1974.
**Aluminium Suisse SA (Schweizerische Aluminium AG) (Alluminio Svizzero SA) (Swiss Aluminium Ltd),** à Chippis (FOSC du 30. 1. 1974, N° 24, p. 292). Dr René Himmel, Alfred Schmidweber, Dr Fritz Schnorf et René Schuppisser, directeurs de département, ont été nommés directeurs; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Walter Bernath, Dr Jakob Bollinger, Kurt Meier, Kurt Ribi, sous-directeurs, et Edwin Anton Weibel, de Eich LU, à St-Louis (Mo. USA) ont été nommés directeurs de département; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Erich R. Borst, Dr Edward P. Fot et Urs Weber, fondés de pouvoirs, ont été nommés sous-directeurs; ils engagent la société par leur signature collective à deux. Les procurations de Erich R. Borst, Dr Edward P. Fot et Urs Weber sont éteintes. Procuration a été conférée à Dr Hanspeter Alder, de Schwellbrunn AR, à Flurlingen ZH; Dr Fritz Endtinger, de Zurich, à Neuhausen a. Rheinfall; Hans Fehr, de Horgen ZH, à Au ZH; Dr Paul Gattiker, de Küsnacht ZH, à Zurich; Walter Kaufmann, de Bâle, à Thalwil ZH; Paul Mäder, de Zurich, à Meilen ZH; Walter Müller, de Zurich, à Feldmeilen ZH; Nils Oeberg, de nationalité suédoise, à Oberengstringen ZH; Harald Onder, de nationalité autrichienne, à Wetzikon ZH; Dr Peter Providoli, de Steg VS, à Zurich; Dr Wolfhart Rieger, de nationalité autrichienne, à Buch SH; Reinhard Rix, de nationalité allemande, à Hegnau ZH; Hans-Rudolf Schmid, de Zeihen AG, à Geroldswil ZH; Dr Peter Schönholzer, de Thundorf TG, à Rumlikon/Russikon ZH; Dr Harald Severus-Laubenfeld, de nationalité autrichienne, à Winterthour; Dr Gunter Thym, de nationalité allemande, à Greifensee ZH; ils engagent la société par leur signature collective à deux avec une autre personne autorisée à signer. La signature de Dr Herbert Pietsch, directeur de département, est radiée. La procuration de Ernst Zimmerli est éteinte.

8 avril 1974. Immeubles.
**Charles Crettol,** à Montana, commune de Montana, agence immobilière (FOSC du 12. 5. 1970, N° 108, p. 1089). La raison est modifiée en celle de: **Agence Crettol.**

8 avril 1974.
**Télécabine Vercorin-Crêt du Midi S.A.,** à Vercorin/Chalais (FOSC du 10. 1. 1972, N° 7, p. 67) société anonyme dissoute par suite de faillite. La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

9 avril 1974. Bâtiment.
**Dessimoz François et Benoît,** à Conthey, bâtiment et travaux publics (FOSC du 18. 3. 1948, N° 65, p. 789). La société est dissoute depuis fin 1970. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

9 avril 1974. Immeubles.
**Week-End des Cimes SA,** à Crans, commune de Lens (FOSC du 17. 7. 1969, N° 164, p. 1673). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 5. 4. 1974, p. 922).

9 avril 1974. Fiduciaire.
**Reynald et Serge Actis,** à Sion, fiduciaire (FOSC du 19. 1. 1972, N° 15, p. 158). Signature collective à deux a été conférée à Georges Berguerand, de Vollèges, à Sion.

9 avril 1974. Valeurs mobilières.
**IOM S.A.,** à Sion, acquisition, vente de valeurs mobilières (FOSC du 14. 2. 1974, N° 37, p. 439). Mohamed Hadbi, de nationalité algérienne, à Crans-sur-Sierre, a été nommé fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux de l'administrateur et du fondé de pouvoirs.

9 avril 1974.
**Caisse de Crédit Mutuel de Chamoson,** à Chamoson (FOSC du 4. 4. 1968, N° 80, p. 715). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 9 mars 1974, la société a modifié ses statuts. Nouvelle raison sociale: **Caisse Raiffeisen de Chamoson.** But: opérations d'épargne et de crédit ainsi que toutes affaires annexes dans le but de promouvoir par l'entraide le bien-être économique et social de la population. Les associés sont tenus d'effectuer solidairement des versements supplémentaires, jusqu'à concurrence de quarante fois le montant de la part sociale. Administration: de trois membres au moins. Signature collective à deux a été conférée à Gaston Giroud, de et à Chamoson, nommé gérant.

9 avril 1974.
**Garage du Moulin Weiss Siegfried,** à Ardon (FOSC du 24. 7. 1973, N° 170, p. 2083). La raison est modifiée en celle de: **Garage Edelweiss, Weiss Siegfried.** Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Pont-de-la-Morge/Conthey.

9 avril 1974. Stores.
**Edmond Varone,** à Savièse, fabrication de stores (FOSC du 28. 7. 1966, N° 174, p. 2435). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

**Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

9 avril 1974.
**Simo Société de machines-outils S.A. Simo Werkzeugmaschinen A.G.,** à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 7. 8. 1973, N° 182, p. 2214). La maison confère procuration individuelle à Fernand Röthlisberger, de Burgdorf BE et Thielle-Wavre, à Colombier NE.

*Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)*

8 avril 1974.
**Société de consommation de Fontainemelon S.A.,** à Fontainemelon (FOSC du 4. 5. 1973, N° 103, p. 1272). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 février 1974, la société a modifié ses statuts notamment en ce sens que le conseil d'administration sera désormais composé de sept membres, ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. Claude Matile (inscrit) est nommé vice-président; Germain Divernois (inscrit) comme vice-président) est secrétaire. Lucie Gaume, d'Epiquerez BE, à Cernier, membre. Les administrateurs Max Haller, Daniel Luthi, Roger Guenat, secrétaire, et Henri Gaillard, également gérant, ont démissionné, les pouvoirs des deux derniers sont éteints. Francis Meyrat, de St-Imier, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé gérant. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, ainsi que par la signature individuelle par procuration du gérant.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

9 avril 1974.
**Hôtel du Pont, Michel Muller,** à Couvet, Le chef de la raison est Michel-Bernard Muller, de Räuchlisberg TG, à Couvet. Exploitation du café-restaurant-hôtel, à l'enseigne «Hôtel du Pont».

*Bureau de Neuchâtel*

9 avril 1974. Appareils électro-techniques.
**Autophon S.A.,** succursale de Neuchâtel, fabrication et vente d'appareils dans le domaine de l'électro-technique ou de la petite mécanique (FOSC du 6. 8. 1973, N° 181, p. 2202), avec siège principal à Soleure. Karl Müller, administrateur, membre du comité de direction et directeur est également bourgeois de Zurich. La maison confère la procuration collective à deux à Heinrich Kürsteiner, de Zurich et Trogen, à Muri BE. Les signatures de Ernst Caffi, directeur et de Hans Rudolf Tschachtli, vice-directeur, sont radiées.

9 avril 1974. Vins.
**Fred. Meier-Charles Société anonyme,** à La Coudre-Neuchâtel, commerce de vins et denrées coloniales (FOSC du 12. 2. 1974, N° 35, p. 415). La procuration de Jean Ceschini est éteinte. Ont été nommés fondés de pouvoir: Jean-Claude von Büren, de Neuchâtel et Rüttenen SO, à Cortaillod; Roland Félix, de Presinge GE, à Cortaillod et Francis Banderet, de Fresens, à Sauges, commune de Saint-Aubin-Sauges, tous trois avec signature collective à deux.

**Genf – Genève – Ginevra**

2 avril 1974.
**Hemaro Holding SA,** à Genève (FOSC du 22. 2. 1957, p. 510). Nouvelle raison de commerce: **Textil-Electronic SA.** But modifié: achat, vente, représentation et construction de tous appareillages de mesure et de contrôles électroniques et autres, destinés notamment à l'industrie textile. Capital réduit de fr. 50 000 à zéro, ensuite de pertes, par l'annulation des 50 actions de fr. 1000, au porteur formant ledit capital. Capital reporté simultanément à fr. 50 000 par l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 15 mars 1974.

8 avril 1974. Peinture.
**«Jaliv» Mme Livache,** à Lancy, importation, représentation et commerce de matériel pour peindre, etc. (FOSC du 23. 3. 1973, p. 784). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 avril 1974. Installations sanitaires.
**Paul Lohri,** à Genève, installations sanitaires (FOSC du 12. 10. 1970, p. 2299). Par suite de transfert de son siège à Longirod VD, la maison a été inscrite au registre d'Aubonne (FOSC du 19. 3. 1974, p. 751). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

8 avril 1974. Tabacs.
**B. Fischer,** à Genève. Chef de la maison: Béatrice Fischer, de Triengen LU, à Genève. Commerce de tabacs-journaux et articles-souvenirs. 27, rue de l'Arquebuse.

8 avril 1974. Vieux métaux.
**Rotelli & Cie,** à Carouge, commerce de vieux métaux ferreux, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2341). La procuration de Pierre Revilloud est radiée.

8 avril 1974. Stores.
**Bottiglieri Frères,** à Carouge, manufacture de stores à rouleaux, société en nom collectif (FOSC du 8. 1. 1969, p. 39). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Bottiglieri SA», à Carouge.

8 avril 1974. Stores.
**Bottiglieri SA,** à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 avril 1974. But: exploitation d'une manufacture de stores et de fermetures ainsi que commerce de tous produits et articles se rattachant à la construction. Capital: fr. 90 000, entièrement versé, divisé en 90 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Bottiglieri Frères», à Carouge, selon bilan au 31 décembre 1973, avec un actif de fr. 194 838.72 et un passif envers les tiers de fr. 97 979.75 pour fr. 96 858.97, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 45 000, le solde de fr. 57 858.97, étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Edmond Golaz, de Genève, à Bernex, président, Marius Bottiglieri, de et à Genève, secrétaire, et Marcel Curchod, de Lutry VD, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 7, clos de la Fonderie.

8 avril 1974. Participations.
**Gestiner Holding SA,** à Genève, participer financièrement à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières (FOSC du 23. 2. 1971, p. 431). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

8 avril 1974. Meubles.
**Aujourd'hui et demain SA,** à Genève, tous meubles et objets d'ameublement, etc. (FOSC du 22. 3. 1974, p. 792). La société exploite des magasins de vente à l'enseigne «Roche-Bobois», à Genève, 12–14, rue Voltaire et 27, rue de la Cité, et à Lausanne, 9–11, rue Langallerie.

8 avril 1974. Café, restaurants.
**Carebar SA,** à Payerne (FOSC du 30. 12. 1970, p. 2961). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 23. 8. 1966, modifiés en dernier lieu le 22 mars 1974. But: création, achat, vente, gérance et exploitation de tous cafés, restaurants, bars, tea-rooms, hôtels, pensionset établissements similaires. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean Tobbie Collaud, de Saint-Aubin FR, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. La procuration de Jacques Collaud et Ursula Collaud-Christen est radiée. Adresse: 1, quai du Cheval-Blanc.

8 avril 1974.
**Comptoir Financier,** à Genève, gérance de tous capitaux, etc., société anonyme (FOSC du 29. 3. 1963, p. 919). Procuration collective à deux a été conférée à Richard Rey, de Satigny, à Genève.

8 avril 1974. Films.
**Creative Communications SA,** à Genève, production et distribution de films cinématographiques, etc. (FOSC du 24. 4. 1972, p. 1031). Claude-Bernard Pilliod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Claude Mo-Costabella, de Gondiswil BE, Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 2, rue Charles-Bonnet, chez Compagnie de Services fiduciaires SA.

8 avril 1974. Fiduciaire.
**Fidinam SA, Genève,** à Genève, société fiduciaire (FOSC du 20. 6. 1972, p. 1615). Le capital de fr. 100 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 40 000.

8 avril 1974. Immeubles.
**SI Meyrin-Parc F,** à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 9. 1973, p. 2628). Jacques Darier et André Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Daniel Gay, de Lutry VD, à Lausanne, président, Henry Brolliet, de et à Genève, et Jean-Pierre Filipinetti, de Carouge, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 11, rue de Cornavin, chez Filipinetti Société Anonyme.

8 avril 1974.
**Nanda Wateh SA, en liquidation,** à Genève (FOSC du 19. 3. 1974, p. 752). Raymond Châtelain n'est plus liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Collet, de Genève, à Lancy, est liquidateur avec signature individuelle. Nouvelle adresse de liquidation: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Bernard Collet.

8 avril 1974. Véhicules.
**Performance Cars Ltd.,** à Genève, véhicules à moteurs et accessoires, etc. (FOSC du 13. 9. 1973, p. 2525). Capital porté de fr. 1 000 000 à fr. 1 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 1 100 000, entièrement versé, divisé en 1100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 avril 1974. André Pfyffer d'Altishofen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Racine, de Lamboing NE, à Nyon VD, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 avril 1974.
**Société Immobilière Boulevard Saint-Georges N° 44,** à Genève, société anonyme (FOSC du 16. 2. 1965, p. 503). Francis Bostico n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Claude Hentsch, de Netstal GL, à Corsier, président, Noël-Louis Piccot, de Versoix, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Claude Blancpain, de Villeret BE, à Fribourg, lesquels signent collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Walter Schumacher, de Treiten BE, à Genève.

8 avril 1974.
**Usine d'Imprégnation de Bois SA Grand-Saconnex,** à Grand-Saconnex (FOSC du 22. 9. 1959, p. 2611). Alphonse Bernoud (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Berta Ebner rest seul administrateur et continue à signer individuellement.

## Marken Marques Marche

### Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
### Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
### Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen - Enregistrements

**269374.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1974, 11 Uhr.
**Wirth & Co. AG Zürich,** Scheideggstrasse 66, **Zürich 2;** Korrespondenzadresse: Postfach, 8180 Bülach (Zürich). – Fabrikation.

Kunststoffolien und Verpackungen in Form von Film, Zuschnitten und Beuteln. (Int. Kl. 16, 17, 22)

**PERGALEN**

---

**269375.** Date de dépôt: 8 février 1974, 8 h.
**A. Auberson S.A.,** 7, rue de Genève, **Lausanne** (Vaud). – Commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **151149** de A. Auberson, Lausanne (Vaud). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1974.

Vin étranger. (Cl. int. 33)

**SAN RAMON**

---

**269376.** Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h.
**Laboratoires SAUBA** (société anonyme), 260–266, Rue de Rosny, **Montreuil** (Seine-Saint-Denis, France). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, hygiéniques et vétérinaires; aliments diététiques; emplâtres et étoffes pour pansements; désinfectants. (Cl. int. 5)

**CREATONYL**

---

**269377.** Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h.
**Laboratoires SAUBA** (société anonyme), 260–266, Rue de Rosny, **Montreuil** (Seine-Saint-Denis, France). – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, hygiéniques et vétérinaires; aliments diététiques; emplâtres et étoffes pour pansements; désinfectants. (Cl. int. 5)

**OROSEPTOL**

---

**269378.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1974, 20 Uhr.
**Asche Aktiengesellschaft,** Fischersallee 49–59, **Hamburg 50** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate, insbesondere ein Dermatotherapeutikum. (Int. Kl. 5)

**IRICOLAN**

---

**269379.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1974, 20 Uhr.
**Asche Aktiengesellschaft,** Fischersallee 49–59, **Hamburg 50** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

**PURGELLA**

---

**269380.** Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h.
**Sapos S.A.,** 5, rue Gustave-Moynier, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **150028.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**VETHOINE**

---

**269381.** Date de dépôt: 8 février 1974, 17 h.
**Sapos S.A.,** 5, rue Gustave-Moynier, **Genève.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **150029.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1974.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**MATHOINE**

---

**269382.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 8 Uhr.
**Adroka AG,** Nauenstrasse 63, **Basel.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **149083.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1973 an.

Pharmazeutische, medizinische und chemische Produkte für wissenschaftliche Zwecke, speziell veterinärisches Produkt. (Int. Kl. 1 bis 5)

**AVICOCID**

---

**269383.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 8 Uhr.
**Adroka AG,** Nauenstrasse 63, **Basel.** – Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **149084.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Dezember 1973 an.

Pharmazeutische, medizinische und chemisch-technische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

**FLETANOL**

---

**269384.** Date de dépôt: 11 février 1974, 8 h.
**USEGO AG,** Solothurnerstrasse 231, **Olten** (Soleure). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**GATTOPARDO**

---

**269385.** Date de dépôt: 11 février 1974, 8 h.
**Berger & Co., Langnau i. E.** (Berne). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LA RONDACHE**

---

**269386.** Date de dépôt: 11 février 1974, 8 h.
**«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe,** Leimenstrasse 91, **Grenchen** (Solcure). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LES GALETS ROUGES**

---

**269387.** Date de dépôt: 11 février 1974, 8 h.
**«HOWEG», Einkaufsgenossenschaft für das Schweizerische Hotel- und Wirtegewerbe,** Leimenstrasse 91, **Grenchen** (Soleure). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

**LA SOUCHERIE**

---

**269388.** Date de dépôt: 12 février 1974, 11 h.
**Maison Bujard Fils S.A.,** 2, Grand' Rue, **Lutry** (Vaud). – Production et commerce.

Vins du Valais. (Cl. int. 33)

**PRINCESSE DU VALAIS**

---

**269389.** Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1974, 11 Uhr.
**Lagerhäuser der Centralschweiz,** Bahnhofstrasse 102, **Aarau** (Aargau); Korrespondenzadresse: Abt. Weinkellereien Aarau, Rohrerstrasse 64, Aarau (Aargau). – Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre und andere alkoholhaltige Getränke, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 32, 33)

**FÉERIE**

---

**269390.** Hinterlegungsdatum: 13. Februar 1974, 11 Uhr.
**W. J. Maurer AG,** c/o Dr. Jörg Haemmerli, Talacker 21, **Zürich 1.** – Handel.

Teppiche aller Art. (Int. Kl. 27)

**MATRACO**

---

**269391.** Date de dépôt: 13 février 1974, 11 h.
**Manufacture d'horlogerie Rayville S.A. Montres Blancpain, Villeret** (Berne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **150858.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 février 1974.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, boîtes de montres, mouvements de montres, cadrans de montres. (Cl. int. 14)

**BLANCPAIN**

---

**269392.** Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1974, 20 Uhr.
**Sunlight AG,** Tannwaldstrasse 95, **Olten** (Solothurn). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **150183.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Februar 1974 an.

Waschmittel, Reinigungsmittel, Seifen und Seifenprodukte. (Int. Kl. 3)

**TRIA**

---

**269393.** Date de dépôt: 8 février 1974, 20 h.
**Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.),** Monbijoustrasse 115, **Berne.** – Fabrication et commerce.

Aliments diététiques et produits alimentaires fabriqués avec des oeufs, de l'extrait de malt et d'autres denrées alimentaires telles que lait, produits laitiers, viande, fruits et légumes, huiles et graisses comestibles, café, cacao, sucre, céréales, miel, levure; préparations pour faire des boissons non-alcooliques renfermant entre autres des substances tirées de l'oeuf. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

**OVO SPORT**

---

**269394.** Date de dépôt: 8 février 1974, 18 h.
**Schenk S.A., Rolle** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° **149938.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1974.

Boissons alcooliques, y compris vins; boissons non-alcooliques. (Cl. int. 32, 33)

**RAVINI**

---

**269395.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1974, 18 Uhr.
**Mundipharma AG, Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneispezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch. (Int. Kl. 5)

**VETEDONA**

---

**269396.** Hinterlegungsdatum: 6. April 1973, 17 Uhr.
**W. R. Graee & Co.,** 3 Hanover Square, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Verdünnter tierischer Samen. (Int. Kl. 31)

---

**269397.** Date de dépôt: 1er août 1973, 11 h.
**Horacio S.p.r.l.,** Elisabethlaan 250, **Ostende** (Belgique). – Commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

---

**269398.** Date de dépôt: 1er août 1973, 11 h.
**Horacio S.p.r.l.,** Elisabethlaan 250, **Ostende** (Belgique). – Commerce.

Montres. (Cl. int. 14)

**GABRIEL**

## J. Henry Schroder Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. März 197

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 1 212 096.04 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 15 552 511.99 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 130 389 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 18 043 000.— | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 9 823 927.33 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 151 560.50 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 35 534 363.32 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 61 321 887.15 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 1 000 000.— | |
| Wertschriften | | 7 894 750.90 |
| Sonstige Aktiven | | 7 549 364.29 |
| | | 269 429 461.52 |
| Garantien | | 4 840 000.— |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 843 111.48 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 195 808 700.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 100 963 700.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 4 526 681.60 |
| Kreditoren auf Zeit | | 16 038 556.75 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 13 610 000.— | |
| Sonstige Passiven | | 24 507 446.41 |
| Aktienkapital | | 20 000 000.— |
| Gesetzliche Reserve | | 1 500 000.— |
| Andere Reserven | | 6 000 000.— |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | | 204 965.28 |
| | | 269 429 461.52 |
| Garantien | | 4 840 000.— |

## Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Bilanz per 31. März 1974

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 37 018 807.96 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 48 261 425.30 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 14 377 992.15 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 10 702 563.30 | |
| Wechsel und Geldmarktpapiere | | 2 023 001.65 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 9 450 474.70 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 61 401 645.62 |
| Feste Vorschüsse mit Deckung | | 1 119 924.10 |
| Wertschriften | | 72 589 220.85 |
| Dauernde Beteiligungen | | 409 094.45 |
| Bankgebäude | | 300 000.— |
| Andere Liegenschaften | | 2 000.— |
| Sonstige Aktiven | | 4 321 513.25 |
| | | 251 275 100.03 |
| Kautionen | | 3 565 822.15 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 23 480 960.34 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 54 188.30 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 54 188.30 | |
| Kreditoren auf Sicht | | 117 604 698.51 |
| Kreditoren auf Zeit | | 16 182 333.69 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 8 720 937.69 | |
| Sonstige Passiven | | 10 551 044.43 |
| Aktienkapital | | 2 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 2 250 000.— |
| Freie Reserven | | 78 000 000.— |
| Gewinnvortrag auf neue Rechnung | | 1 151 874.76 |
| | | 251 275 100.03 |
| Kautionen | | 3 565 822.15 |

## Bank Robinson AG, Basel

Bilanz per 31. Dezember 1973
(vor Gewinnverteilung)

**Aktiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben | | 2 516 645.51 |
| Bankendebitoren auf Sicht | | 10 585 688.93 |
| Bankendebitoren auf Zeit | | 9 007.85 |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung | | 4 391 215.51 |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung | | 11 819 250.79 |
| – davon mit hypothekarischer Deckung | 366 288.— | |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | | 1 316 914.16 |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung | | 1 371 486.14 |
| Hypothekaranlagen | | 525 000.— |
| Wertschriften | | 1 252 412.90 |
| Dauernde Beteiligungen | | 230 158.40 |
| Sonstige Aktiven | | 560 931.29 |
| | | 34 578 711.48 |

**Passiven**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Bankenkreditoren auf Sicht | | 1 510 377.81 |
| Bankenkreditoren auf Zeit | | 4 598 000.— |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 500 000.— | |
| Kreditoren auf Sicht | | 16 682 123.87 |
| Kreditoren auf Zeit | | 3 770 588.50 |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 2 290 175.— | |
| Depositenkonti | | 1 172 074.— |
| Sonstige Passiven | | 662 938.07 |
| Kapital | | 6 000 000.— |
| Gesetzliche Reserven | | 90 000.— |
| Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung | | 92 609.23 |
| – Saldovortrag 1972 | 4 535.66 | |
| | | 34 578 711.48 |

**Gliederung der Wertschriften per 31. Dezember 1973**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Schweizerische Obligationen: | | |
| Bund | 180 000.— | |
| Kantone | 44 500.— | |
| Industrielle Unternehmen | 8 000.— | 232 500.— |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | | |
| Industrielle Unternehmen | | 186 745.— |
| Ausländische Obligationen: | | |
| Oeffentlich-rechtliche Körperschaften | 181 210.50 | |
| Andere | 317 133.25 | 498 343.75 |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere | | 327 600.15 |
| Anteilscheine von Anlagefonds | | 7 224.— |
| Total Wertschriften | | 1 252 412.90 |

Dauernde Beteiligungen:

| | Fr. |
|---|---|
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | |
| Finanzgesellschaften | 210 158.40 |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere: | |
| Finanzgesellschaften | 20 000.— |
| Total Beteiligungen | 230 158.40 |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Gesamtbetrag aus Auslandaktiven | | 18 126 439.— |
| – davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 7 353 032.— | |

**Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1973**

| | Fr. |
|---|---|
| Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte: | |
| Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen, sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 11 366 807.50 |
| Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren | 559 966.90 |
| Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren | 566 586.90 |

**Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1973**

**Aufwand**

| | Fr. |
|---|---|
| Passivzinsen | 415 465.34 |
| Kommissionsaufwand | 85 906.62 |
| Bankbehörden und Personal | 1 670 990.35 |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen | 89 071.— |
| Geschäfts- und Bürokosten | 1 122 916.84 |
| Steuern | 18 713.85 |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen | 259 188.70 |
| Reingewinn | 88 073.57 |
| | 3 750 326.27 |

**Ertrag**

| | Fr. |
|---|---|
| Aktivzinsen | 1 641 602.03 |
| Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere | 29 651.33 |
| Kommissionsertrag | 1 669 824.99 |
| Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen | 192 234.48 |
| Wertschriftenertrag | 51 319.90 |
| Verschiedenes | 165 693.54 |
| | 3 750 326.27 |

## Caisse d'Epargne d'Autigny, Cottens et Chénens, Autigny

**Les communes d'Autigny, Cottens et Chénens sont garantes jusqu'à concurrence de Fr. 150 000.— (Fr. 50 000.— chacune)**

**Bilan au 31 décembre 1973**

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse et compte de chèques postaux | | 646 886.36 |
| Avoir en banque à vue | | 215 665.15 |
| Avoir en banque à terme (plus de 3 mois) | | 30 892.40 |
| Effets de change | | 20 179.— |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 80 344.30 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 195 530.80 |
| – dont garantis par hypothèques | 41 384.65 | |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 649 150.— |
| – dont garantis par hypothèques | 649 150.— | |
| Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public | | 413 366.10 |
| Placements hypothécaires | | 4 098 619.— |
| Titres et participations | | 878 000.— |
| Immeuble à l'usage de la banque | | 135 000.— |
| Autres actifs | | 194 354.50 |
| | | 7 557 987.61 |

**Passif**

| | Fr. |
|---|---|
| Créanciers à vue | 543 961.88 |
| Dépôts d'épargne | 4 581 041.28 |
| Obligations et bons de caisse | 1 358 272.— |
| Emprunt auprès des Lettres de Gage | 550 000.— |
| Autres passifs | 52 638.30 |
| Réserves | 446 916.92 |
| Bénéfice de l'exercice | 25 157.23 |
| | 7 557 987.61 |

**Etat des titres au 31 décembre 1973**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Obligations suisses: | | |
| Confédération | 15 000.— | |
| Cantons et communes | 220 000.— | |
| Banques | 490 000.— | |
| Entreprises industrielles | 53 000.— | 778 000.— |
| Lettres de Gage suisses | | 87 000.— |
| Actions Banque des Lettres de Gage (50%) | | 35 000.— |
| Obligations étrangères | | 5 000.— |
| | | 905 000.— |
| Figure au bilan pour | | 878 000.— |

**Compte de profits et pertes au 31 décembre 1973**

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 285 063.45 |
| Organes de la banque et personnel | 27 280.— |
| Frais généraux et de bureau | 10 560.77 |
| Impôts | 12 864.20 |
| Bénéfice net | 25 157.23 |
| | 360 925.65 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créanciers | 307 999.50 |
| Produit des effets de change | 1 963.— |
| Commissions | 5 360.— |
| Produit des titres | 44 303.80 |
| Produit immeuble de la banque | 947.95 |
| Divers | 351.40 |
| | 360 925.65 |

**Répartition du bénéfice**

| | Fr. |
|---|---|
| Versement aux réserves | 25 157.23 |

## Crédit Commercial de France (Suisse) SA, Genève

**Bilan au 31 décembre 1973**
(après répartition du bénéfice)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux | | 5 503 215.05 |
| Avoirs en banque à vue | | 15 292 613.22 |
| Avoirs en banque à terme | | 128 454 000.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 75 917 000.— | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 4 268 992.80 |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 1 415 453.83 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 19 921 786.25 |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 11 925 795.70 |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 61 668 619.50 |
| – dont garantis par hypothèque | 285 600.— | |
| Titres | | 5 918 155.— |
| Participations permanentes | | 1 172 531.— |
| Autres actifs | | 8 087 234.24 |
| | | 263 628 396.59 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 5 922 472.49 |
| Engagements en banque à terme | | 161 326 595.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 102 939 010.— | |
| Créanciers à vue | | 23 201 565.14 |
| Créanciers à terme | | 38 971 723.10 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 17 923 827.35 | |
| Livrets de dépôts | | 2 967 829.07 |
| Acceptations et billets à ordre | | —.— |
| Autres passifs | | 8 986 680.79 |
| Capital-actions | | 20 000 000.— |
| Réserve légale | | 800 000.— |
| Réserve spéciale | | 1 200 000.— |
| Report à nouveau | | 251 531.— |
| | | 263 628 396.59 |

**Etat des titres**

| | Fr. |
|---|---|
| Obligations suisses: | |
| Confédération | 764 570.— |
| Cantons et comunes | 913 965.— |
| Banques | 100 750.— |
| Sociétés financières | 14 025.— |
| Obligations étrangères: | |
| Collectivités de droit public | 66 470.— |
| Autres | 4 058 375.— |
| | 5 918 155.— |

**Participations permanentes**

| | Fr. |
|---|---|
| Actions suisses: | |
| Sociétés financières | 1 000 001.— |
| Autres | 140 000.— |
| Actions étrangères: | |
| Banques | 32 000.— |
| Sociétés financières | 80.— |
| Autres | 450.— |
| | 1 172 531.— |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Montant total des actifs à l'étranger | | 198 754 039.29 |
| – dont avoirs en banque à 90 jours d'échéance | 68 416 646.07 | |
| – dont avoirs en banque à plus de 90 jours d'échéance | 34 609 000.— | |

**Hors-Bilan**

| | Fr. |
|---|---|
| Engagements par avals, cautionnements, garanties et accréditifs | 40 579 326.— |

**Compte de profits et pertes au 31 décembre 1973**

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 12 833 568.19 |
| Commissions | 381 649.91 |
| Organes de la banque et personnel | 1 524 606.90 |
| Contributions aux fonds de prévoyance en faveur du personnel | 115 708.65 |
| Frais généraux et de bureau | 986 916.66 |
| Impôts | 340 775.95 |
| Pertes, amortissements et provisions | 205 629.82 |
| Bénéfice de l'exercice | 1 221 463.65 |
| | 17 610 319.73 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créanciers | 14 113 229.75 |
| Produit des effets de change et papiers monétaires | 620 255.67 |
| Commissions | 1 839 156.84 |
| Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 666 722.38 |
| Produit des titres | 342 357.15 |
| Produit des participations permanentes | 6 012.45 |
| Produit divers | 22 585.49 |
| | 17 610 319.73 |

**Répartition du bénéfice**

| | Fr. |
|---|---|
| Réserve légale | 100 000.— |
| Réserve spéciale | 550 000.— |
| Dividende 3% | 600 000.— |
| Report à nouveau | 251 531.— |
| | 1 501 531.— |

## Discount Bank (Overseas) Limited, Genève

**Bilan au 31 décembre 1973**
(après décisions de l'assemblée générale)

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse, avoirs en compte de virement et compte de chèques postaux | | 49 896 768.66 |
| Avoirs en banque à vue | | 108 161 303.11 |
| Avoirs en banque à terme | | 793 321 318.53 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 357 462 696.63 | |
| Effets de change et papiers monétaires | | 69 526 962.32 |
| – dont rescriptions et bons du trésor | 2 470 000.— | |
| Comptes courants débiteurs en blanc | | 22 944 875.77 |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 126 433 380.38 |
| – dont garantis par hypothèques | 6 614 881.30 | |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc | | 5 146 010.— |
| Avances et prêts à terme fixe gagés | | 53 558 194.11 |
| Titres: | | 149 013 000.— |
| – dont certificats de dépôts | 102 714 000.— | |
| Participations permanentes | | 5 400 000.— |
| Immeubles | | 10 236 578.54 |
| Autres actifs | | 32 379 496.68 |
| | | 1 426 017 888.10 |

**Passif et fonds propres**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 21 950 040.15 |
| Engagements en banque à terme | | 16 216 000.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 15 910 000.— | |
| Créanciers à vue | | 201 648 270.15 |
| Créanciers à terme | | 947 557 536.56 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 379 392 785.72 | |
| Livrets et comptes de dépôts | | 50 067 306.26 |
| Acceptations et billets à ordre | | 298 970.10 |
| Autres passifs | | 55 681 174.88 |
| Capital-actions | | 65 000 000.— |
| Réserve légale | | 6 500 000.— |
| Réserve spéciale | | 60 500 000.— |
| Comptes de profits et pertes: | | |
| Solde reporté | | 598 590.— |
| | | 1 426 017 888.10 |

**Indications complémentaires au bilan au 31 décembre 1973**
(selon art. 24 L.F.B.)

**Etat des titres**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Obligations suisses: | | |
| Confédération | 124 000.— | |
| Cantons et communes | 1 569 000.— | |
| Banques | 285 000.— | |
| Entreprises industrielles | 293 000.— | |
| Divers | 29 000.— | 2 300 000.— |
| Lettres de gage suisses | | 21 000.— |
| Actions et autres titres suisses: | | |
| Divers | | 1 000.— |
| Obligations étrangères: | | |
| Collectivités de droit public | 2 130 000.— | |
| Divers | 26 923 000.— | |
| Certificats de dépôts | 102 714 000.— | 131 767 000.— |
| Actions et autres titres étrangers: | | |
| Divers | | 14 924 000.— |
| | | 149 013 000.— |

**Etat des participations permanentes**

| | Fr. |
|---|---|
| Actions et autres titres suisses: | |
| Sociétés financières | 550 000.— |
| Actions et autres titres étrangers: | |
| Divers | 4 850 000.— |
| | 5 400 000.— |

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Montant des actifs à l'étranger | | 1 286 359 299.37 |
| – dont avoirs en banque: | | |
| jusqu'à 90 jours d'échéance | 426 172 116.88 | |
| de plus de 90 jours d'échéance | 411 196 621.90 | |

| | Fr. |
|---|---|
| Garanties, cautionnements et accréditifs en cours | 71 623 901.96 |
| Engagements par endossement d'effets réescomptés | 49 164.— |
| Engagements de versements sur actions | 264 336.— |
| Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 3 827 653.60 |
| Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux | 3 684 320.10 |

**Compte de profits et pertes de l'exercice 1973**

**Charges**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 60 082 709.58 |
| Commissions | 833 700.78 |
| Organes de la banque et personnel | 12 501 454.36 |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 759 296.27 |
| Frais généraux et de bureau | 7 432 417.75 |
| Impôts | 2 592 725.14 |
| Pertes, amortissements et provisions | 1 844 812.11 |
| Résultat de l'exercice | 8 187 088.— |
| | 94 234 203.99 |

**Produits**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts créditeurs | 64 502 948.87 |
| Produit des effets de change et papiers monétaires | 2 186 419.38 |
| Commissions | 9 405 064.66 |
| Produit des opérations sur devises et métaux précieux | 4 494 206.11 |
| Produit des titres | 13 020 777.79 |
| Divers | 624 787.18 |
| | 94 234 203.99 |

## Banque Procrédit SA, Fribourg

**Bilan au 31 décembre 1973**

**Actif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Caisse et compte de chèques postaux | | 14 183 110.19 |
| Avoirs en banque à vue | | 227 454.35 |
| Avoirs en banque à terme | | 83 064 000.— |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 81 500 000.— | |
| Comptes courants débiteurs gagés | | 3 585 693.02 |
| Avances à terme fixe gagées | | 74 115 133.77 |
| Avances à terme fixe en blanc | | 236 507 840.33 |
| Placements hypothécaires | | 581 750.85 |
| Portefeuille de titres | | 596 000.— |
| Participations permanentes | | 870 000.— |
| Immeubles à l'usage de la banque | | 3 000 000.— |
| Mobilier | | 1.— |
| | | 416 730 983.51 |

**Passif**

| | Fr. | Fr. |
|---|---|---|
| Engagements en banque à vue | | 2 244 259.06 |
| Engagements en banque à terme | | 43 229 945.73 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 11 444 959.45 | |
| Créanciers à vue | | 165 469.70 |
| Créanciers à terme | | 4 603 624.40 |
| – dont jusqu'à 90 jours d'échéance | 2 360 658.10 | |
| Livrets de dépôts | | 229 283 665.85 |
| Dépôts d'épargne | | 1 261 813.31 |
| Obligations de caisse | | 86 382 000.— |
| Autres postes du passif | | 6 374 465.77 |
| Capital | | 10 000 000.— |
| Réserve légale | | 13 000 000.— |
| Réserve spéciale | | 16 000 000.— |
| Solde du compte de pertes et profits: | | |
| Report de l'année précédente | 875 393.72 | |
| Résultat de l'exercice | 3 310 345.97 | 4 185 739.69 |
| | | 416 730 983.51 |

**Compte de profits et pertes au 31 décembre 1973**

**Doit**

| | Fr. |
|---|---|
| Intérêts débiteurs | 17 924 104.18 |
| Organes de la banque et personnel | 5 822 821.70 |
| Contribution aux institutions de prévoyance en faveur du personnel | 182 769.70 |
| Frais généraux et de bureau | 8 699 147.95 |
| Impôts | 2 419 235.15 |
| Pertes, amortissements et provisions | 760 955.82 |
| Bénéfice | 4 185 739.69 |
| | 39 994 774.19 |

**Avoir**

| | Fr. |
|---|---|
| Solde reporté de l'exercice précédent | 875 393.72 |
| Intérêts créditeurs | 25 657 751.95 |
| Commissions | 12 907 625.— |
| Produit des titres | 30 099.45 |
| Produit des immeubles | 391 230.75 |
| Produit divers | 132 673.32 |
| | 39 994 774.19 |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
### Service international des virements postaux

**Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. April 1973**

**Cours de conversion sans engagement, dès le 23 avril 1974**

| | | |
|---|---|---|
| Algerien/Algérie | 100 Dinars | = Fr. 70.80 |
| Belgien/Luxemburg | | |
| Belgique/Luxembourg | 100 Fr. belg. | = Fr. 7.82 |
| Dänemark/Danemark | 100 Kronen | = Fr. 50.65 |
| Deutschland/Allemagne | 100 DM | = Fr. 120.75 |
| Frankreich/France | 100 FF | = Fr. 62.90 |
| Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. | = Fr. 7.28 |
| Italien/Italie | 100 Lire | = Fr. —.4820 |
| Japan/Japon | 100 Yen | = Fr. 1.11½ |
| Marokko/Maroc | 100 DH | = Fr. 72.30 |
| Niederlande/Pays-Bas | 100 Florins | = Fr. 113.95 |
| Norwegen/Norvège | 100 Kronen | = Fr. 55.55 |
| Oesterreich/Autriche | 100 Schilling | = Fr. 16.30 |
| Schweden/Suède | 100 Kronen | = Fr. 69.40 |

### Volksrepublik Mongolei

**Telexverkehr**

Ueber den Telexplatz Zürich, Nr. 014, können seit dem 5. April auch Telexverbindungen mit der Volksrepublik Mongolei hergestellt werden.

Die Taxe beträgt: Fr. 39.45 für die ersten 3 Minuten und Fr. 13.15 für jede weitere Minute

### République populaire de Mongolie

**Trafic télex**

Depuis le 5 avril, les communications télex avec la République populaire de Mongolie peuvent aussi être établies par l'entremise de la position télex de Zurich, No 014.

La taxe est de 39 fr. 45 pour les 3 premières minutes et de 13 fr. 15 pour chaque minute supplémentaire.

### Mongolia (Repubblica Popolare)

**Corrispondenza per telex**

A partire dal 5 aprile, si possono stabilire comunicazioni telex anche con la Mongolia (Repubblica Popolare), per il tramite della posizione telex di Zurigo, numero 014.

Le tasse ammontano a: fr. 39.45 per i primi 3 minuti e a fr. 13.15 per ogni minuto in più. (z)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

**Prospekt**

# 7½% Anleihe 1974–84 Schweizerische Bankgesellschaft von Fr. 50 000 000

Ausgabepreis: 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100 %

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Zeichnungsfrist: 24. bis 30. April 1974, mittags

Zwecks Beschaffung weiterer Mittel für das Aktivgeschäft nimmt die Schweizerische Bankgesellscbaft (SBG) eine

## 7½% Anleihe 1974—84 von Fr. 50 000 000

auf.

Für diese Anleihe gelten folgende Bedingungen:

1. Die Anleihe ist in Inhaberobligationen von Fr. 1000.–, Fr. 5000.– und Fr. 100 000.– Nennwert eingeteilt.
2. Die Obligationen sind vom 10. Mai 1974 an zu 7½% p.a. verzinslich und mit Jahrescoupons per 10. Mai versehen. Der erste Coupon wird am 10. Mai 1975 fällig.
3. Die Rückzahlung der Anleibe erfolgt zum Nennwert ohne vorgängige Kündigung am 10. Mai 1984. Die Schweizerische Bankgesellschaft behält sich indessen das Recbt vor, die Anleihe vorzeitig, erstmals am 10. Mai 1982 und alsdann auf jeden folgenden Couponterminnach vorangehender dreimonatiger Kündigung, zurückzuzahlen. Die Kündigung wird in den unter Ziffer 5 aufgeführten Zeitungen publiziert.
4. Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Obligationen, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer, sind bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft (SBG) spesenfrei zahlbar. Die Verzinsung der rückzahlbaren Obligationen hört mit dem Verfalltag auf. Bei vorzeitiger Rückzahlung sind die Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons einzureichen.
5. Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerisben Handelsamtsblatt sowie in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg.
6. Die Kotierung der Titel dieser Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Bern, Genf, Lausanne, St. Gallen und Neuenburg wird nachgesucht und während der ganzen Laufzeit aufrechterhalten werden.

## Zeichnungsangebot

Die Titel der hiervor beschriebenen

**7½% Anleihe 1974–84 der Schweizerischen Bankgesellschaft von Fr. 50 000 000**

werden in der Zeit

**vom 24. bis 30. April 1974, mittags**

zu den nacbstehenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt:

1. Der **Ausgabepreis** beträgt 99,40% zuzüglich 0,60% halber eidg. Titelstempel = 100%
2. Die **Zeichnungen** werden von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft (SBG) spesenfrei entgegengenommen.
3. Die **Zuteilung** erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Wenn die Zeichnungen den verfügbaren Titelbetrag übersteigen, ist die Schweizerische Bankgesellschaft (SBG) berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.
4. Die **Liberierung** der zugeteilten Titel hat auf den 10. Mai 1974 zu erfolgen.
5. Die **Lieferung** der Titel erfolgt sobald als möglich. An die Zeichner werden keine Lieferscheine abgegeben.

Zürich, den 23. April 1974

**Schweizerische Bankgesellschaft**
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. A. Schaefer

Valoren-Nummer 90.409

Union de Banques Suisses

# Emprunt 7½% 1974–84 de Fr. 50000000

**Modalités de l'emprunt:**

**Titres et coupons:** Obligations au porteur de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000 valeur nominale, munies de coupons annuels au 10 mai. Le premier coupon viendra à échéance le 10 mai 1975.

**Durée:** 10 ans au maximum

**Cotation:** aux bourses de Zurich, Bâle, Berne, Genève, Lausanne, St-Gall et Neuchâtel

**Prix d'émission:** 99,40 % + 0,60 % moitié du timbre fédéral sur titres = 100 %

**Délai de souscription:** **du 24 au 30 avril 1974, à midi**

**Libération:** le 10 mai 1974

Les prospectus d'émission détaillés et les bulletins de souscriptions sont à disposition au siège à toutes les succursales et agences de notre institut en Suisse.

# Wasserwerke Zug

## Wasser-, Gas- und Elektrizitätswerke

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiermit zur

## ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 2. Mai 1974, 15.30 Uhr, ins Tbeater-Casino in Zug eingeladen.

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1973.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1973, der Gewinn- und Verlustrechnung des Rechnungsjahres 1973 und der Bilanz per 31. Dezember 1973.
   Genehmigung des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Genehmigung des neuen Konzessionsvertrages mit der Einwohnergemeinde Zug.
7. Aenderung von § 11, Absatz 1 der Gesellschaftsstatuten.

Die Eintrittskarten können gegen Hinterlage der Aktien in der Zeit vom 22. April 1974 bis 29. April 1974 über die folgenden Banken bestellt werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zug
Zuger Kantonalbank, Zug

Nach dem 29. April 1974 können keine Bestellungen mehr entgegengenommen werden.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung des Rechnungsjahres 1973, der dazu gehörige Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates zur Verteilung des Reingewinnes, zur Genehmigung des Konzessionsvertrages mit der Einwohnergemeinde Zug und zur Statutenänderung liegen ab 19. April 1974 am Sitz der Gesellschaft, Poststrasse 6, 6301 Zug, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Nach § 10 der Statuten können sich abwesende Aktionäre durch andere an der Generalversammlung teilnehmende Aktionäre vertreten lassen. Hierzu bedarf es der schriftlichen Vollmachtserklärung auf der Rückseite der Eintrittskarte.

6301 Zug, den 22. März 1974

Der Verwaltungsrat

# Mecarbo AG

## Einberufung
## zur ordentlichen Generalversammlung

Die ordentliche Generalversammlung wird am 14. Mai 1974, 11.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Chur, Sommeraustrasse 5, abgehalten.

Teilnahmeberechtigt sind alle Aktionäre, die sich über ihren Aktienbesitz gebührend ausweisen können.

Für den Verwaltungsrat der Mecarbo AG
Der Präsident: E. Grimm

# Hallenbad AG, Sedrun/Tavetsch

## Generalversammlung

Samstag, den 11. Mai 1974, um 20 Uhr, im Hotel Badus in Rueras.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes.
3. Jahresrechnung und Bilanz per 30. November 1973.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Coupons Nr. 2.
7. Wahl der Revisoren.
8. Verschiedenes und Umfrage.

Der Verwaltungsrat

# WOGE IMMOBILIEN AG

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 20. Mai 1974, 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Klosbachstrasse 148, 8032 Zürich 7.

Verhandlungsgegenstände:

1. Bericht und Rechnungsabschluss für 1973.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschluss über die Gewinnverteilung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 2. Mai 1974 am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis zum 17. Mai 1974 über ihren Aktienbesitz unter Beilage eines mit den Aktiennummern versehenen Bankausweises oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir ihnen die Eintrittskarte zustellen werden.

Zürich, den 19. April 1974 Der Verwaltungsrat

SIG

# Schweizerische Industrie-Gesellschaft

**Neuhausen am Rheinfall**

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 10. Mai 1974, 17 Uhr, im Stadttheater in Schaffhausen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1973 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns, die Bilanz, die Erfolgsrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Rafz und Altendorf zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für Namenaktionäre können bis zum 6. Mai 1974 am Gesellschaftssitz bezogen werden. Als stimmberechtigt gilt, wer am 23. April 1974 im Aktienregister eingetragen ist. Vom 24. April bis zum 10. Mai 1974 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis zum 6. Mai 1974 bezogen werden gegen Hinterlegung der Titel oder gegen einen anderen genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank:

beim Schweizerischen Bankverein
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
bei der Schweizerischen Kreditanstalt
bei der Schaffhauser Kantonalbank
sowie am Sitz unserer Gesellschaft

Neuhausen am Rheinfall, den 2. April 1974 Der Verwaltungsrat

# REISHAUER AG Zürich

## Einladung zur 92. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 9. Mai 1974, nachmittags 16.30 Uhr, im Personalrestaurant des Werkes Zürich, Konradstrasse 78.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1973.
   Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschluss über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Namenaktionäre erhalten eine Stimmkarte für die am 23. April 1974 im Aktienbuch eingetragenen Aktien. In der Zeit vom 23. April 1974 bis und mit 9. Mai 1974 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktien können durch die Eigentümer bis spätestens 3. Mai 1974 bei ihren Depotbanken oder ggegen Hinterlegung der Aktien am Sitze unserer Gesellschaft bestellt werden.

Zürich, den 23. April 1974 Der Verwaltungsrat

# Lagalb-Bahn AG, Pontresina

## Aktionärenversammlung

am Samstag, den 11. Mai 1974, um 14 Uhr, im Gemeindesaal Pontresina.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 15. September (das Protokoll liegt im Büro der Talstation Curtinatsch auf; es wird an der Generalversammlung nicht verlesen).
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1973.
3. Abnahme der Rechnung 1973 und der Bilanz per 31. Dezember 1973 mit Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Unterlagen

Der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1973 sowie das Protokoll der Generalversammlung 1973 liegen ab 29. April 1974 jeweils von 9–11 Uhr zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft (Talstation Curtinatsch) auf.

Zutrittskarten für Teilnehmer der Generalversammlung

A. Namenaktionäre: die beigelegte Eintrittskarte gilt als Ausweis.
B. Inhaberaktionäre: als Legitimation gilt die Vorweisung der Aktientitel oder eine Bankbescheinigung über die Hinterlage der Aktientitel.

Das Büro für die Generalversammlung befindet sich vor dem Gemeindesaal und ist ab 13. 15 Uhr geöffnet.

In der Zeit vom 25. April 1974 bis nach der Generalversammlung werden keine Uebertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Pontresina, den 20. April 1974 Für den Verwaltungsrat LCL AG
Der Präsident: E. Hentz

# Orell Füssli Werbe AG

## Dividende 1973

Gemäß Beschluß der Generalversammlung vom 19. April 1974 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1973 auf Fr. 130.– brutto pro Aktie festgesetzt. Nach Abzug der 30% eidg. Verrechnungssteuer wird der Coupon Nr. 4 der Aktien Nrn. 1 bis 3000 mit Fr. 91.– netto ab Montag, 22. April 1974, bei unserem Hauptsitz in Zürich und bei sämtlichen Banken eingelöst.

Zürich, den 19. April 1974 Der Verwaltungsrat

# République et Canton de Neuchâtel

## 7½% Emprunt 1974—86 de Fr. 30 000 000

| | |
|---|---|
| But | Conversion ou remboursement de l'emprunt 3% 1959-74 de fr. 25 000 000, échéant le 15 mai 1974, et financement de divers travaux. |
| Intérêt | 7½% avec coupons annuels au 15 mai. |
| Durée | 12 ans au plus long. |
| Coupures | obligations au porteur de fr. 1000, fr. 5000 et 100 000. |
| Cotation | Bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel et Zurich |
| Prix d'émission | pour les conversions et les souscriptions contre espèces: 99,40% + 0,60% timbre fédéral sur titres = 100%. |
| Soulte de conversion | Le prix d'émission étant de 100% net aucune soulte de conversion n'est calculée. |
| Délai de souscription | **24 au 30 avril 1974, à midi** |
| Délai de libération | 15 au 31 mai 1974 |

Banque Cantonale Neuchâteloise
Union des Banques Cantonales Suisses
Cartel de Banques Suisses

# Usine Cyprien Chapatte SA, Les Breuleux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

le samedi 4 mai 1974, à 18 h., à l'Hôtel Elite à Bienne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-vérificateur sur l'exercice 1973.
2. Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1973 et décharge au conseil d'administration.
3. Nominations statutaires.
4. Divers et imprévus.

Le compte de profits et pertes, le rapport du commissaire-vérificateur, le rapport de gestion sont mis à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société à partir du 24 avril 1974.

Les cartes d'admission et de vote seront délivrées à Messieurs les actionnaires, moyennant dépôt de leurs actions au siège de la société jusqu'au 3 mai 1974, à 16 h.

2724 Les Breuleux, le 24 avril 1974 Le conseil d'administration

# Banque Romande

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du mardi 23 avril 1974 a pris la décision suivante:

Le dividende pour l'exercice 1973 est fixé à:

10% pour les actions au porteur, soit: fr. 50.– brut
10% pour les actions nominatives, soit: fr. 10.– brut

Contre remise du coupon Nº 19, le dividende est payable, dès le 24 avril 1974, sous déduction de l'impôt anticipé de 30% chez:

Banque Romande
Genève: au siège social, 8, boulevard du Théâtre.
à l'agence, place Dorcière (8, rue Bonivard).
Lausanne: à la succursale, 17, rue Haldimand
Martigny: à la succursale, 13bis, avenue de la Gare.
Yverdon: à l'agence, 13, avenue Haldimand.

Banque Troillet
Martigny: au siège social, 13bis, avenue de la Gare.

Genève, le 23 avril 1974 Le conseil d'administration

# NESTLÉ ALIMENTANA SA, Cham et Vevey

## Erratum

Dans l'annonce de convocation à l'assemblée générale parue dans ce journal le 22 avril 1974, une erreur matérielle de date s'est glissée dans le texte concernant le retrait de cartes d'admission, qu'il fallait naturellement comprendre de la façon suivante:

Les titulaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'admission (avec pouvoir) jusqu'au mardi **7 mai 1974** (et non 1973), à midi, au plus tard, au Bureau des actions de la société à Cham ...

## Vermisstmeldung

(Aufforderung zur Präsentation eines Sparheftes)

Das **Namensparheft Nr. 28 254-04** der St.-Gallischen Kantonalbank, Filiale Buchs, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber des Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses der Schuldnerin unter Nachweis seiner Rechte innerhalb der nächsten drei Monate vorzuweisen. Nach Ablauf dieser Frist wird der Gläubiger das Sparheft im Sinne von Art. 90 OR kraftlos erklären lassen und über das Heftguthaben verfügen.

St. Gallen, den 22. April 1974

St. Gallische Kantonalbank


Formulare
Buchdruck
Offset
Lineaturen

E. Keller AG
Formulardruckerei
8610 Uster
Tel. 01 87 10 51

Im Industriequartier von Dietikon (2 Min. ab Autobahn, 5 Min. ab Bahnhof) ab sofort zu vermieten

## 1 Stockwerk zu 675 m²

für Büro, Fabrikation, Werkstatt, Lager oder Ausstellungsraum. Sehr heller Raum, da 3 Fensterfronten.

Tragkraft 750 kg/m², Personen- und Warenlift (bis 4 t, 3,2 × 2,7 × 2 m), Rampe. Gute Zufahrtsmöglichkeit für Lastwagen.

Offerten bitte an:

HUNZIKER

**F. HUNZIKER & CO. AG**

Bonbons- und Nahrungsmittelfabrik
8953 Dietikon
Tel. 01 / 88 67 11


**Elektromotoren-Center**

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/1–150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstattgarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

**Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG**
Tel. (071) 85 28 33/34 – Telex Nr. 77638

**HAIN** *Huile de chardons* comestible, profitable aux personnes d'un certain âge

**Normalise la lipidémie cholestérine**
EN PLUS: E-Huile de chardons (SFH 2236 V, riche en vitamine E).
La vitamine E est aujoutée comme vitamine non-synthétique et augmente la conversabilité de l'huile.
Prix: env. 10 % plus élevé que celui de l'huile de chardons normale.
En vente dans les bons megasins d'alimentation, de produits diététiques, dans les commerces de comestibles, dans les drogueries et pharmacies.
Documentation par: R. & H. Neuenschwender, 3001 Berne, Landoltstrasse 73, tel. (031) 45 05 22/23/24

**NANOTRONIC 7001**

**Magnetkonten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik**
Rebuma Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich Tel. 01-336636/37

**INKASSO**

Diskret und sicher in der ganzen Schweiz

**CONFIDENTIA GmbH**
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

**Waren-umsatz-steuer — Broschüre**

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.– auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

Infolge Anschaffung eines grösseren Gerätes haben wir günstig anzubieten:

**1 Photokopiergerät SCM-144 inkl. Rolltisch**

Herstellungsjahr: 1972
Leistung: 10 Kopien pro Minute
Sehr guter Zustand, ununterbrochene Wartung durch die Firma SCM

ferner:

**30 Remington-Rand-Kardex-Sichtkarteien**

zur Ueberwachung von 1260 Artikeln, handlicher Rollschrank. Neuwertiger Zustand.

Interessenten wenden sich an:

OSTEO AG, Chirurgische Instrumente, 2545 Selzach
Telefon 065 / 6 87 67 (Hr. Steiner)

Buffet Bern
für erfolgreiche
**Geschäftsanlässe**
Moderne, angenehme und ruhige Lokalitäten für 15 bis 200 Personen.
AIR CONDITION
Zentrale Lage.
Buffet Bern
Tel. 22 34 21, Fritz Haller

**TELEPRONT®**

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?

**NATIONAL VENDORS**
**Generalvertretung Getränke- und Verpflegungsautomaten**
Ein ausgebautes Servicenetz bietet Gewähr für einwandfreien Kundendienst.
Multipatent 8152 Glattbrugg
Kanalstrasse 27, Tel. 01/810 42 42/43/44

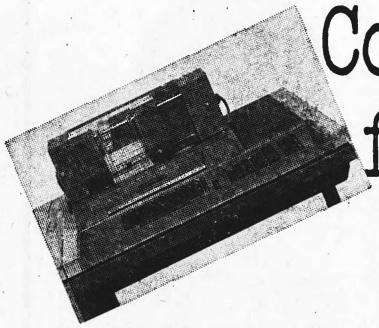
**Additionsrollen**
für alle Rechenmaschinen zu
**niedrigsten Preisen**
ab 200 p/Sendung
58 mm breit 75 ø, % Fr. 43.–
65 mm breit 70 ø, % Fr. 45.–
70 mm breit 70 ø, % Fr. 49.–
85 mm breit 70 ø, % Fr. 63.– usw.
für Elektronenrechner, holzfrei
58 mm breit 70 ø, % Fr. 68.–
65 mm breit 75 ø, % Fr. 80.–
90 mm breit 65 ø, % Fr. 117.–
Bitte genaues Modell u. Grösse angeben.
**Script-Büro**
Eichwiesstrasse 2, Postfach
**8630 Rüti ZH**
Telefon 055/31 75 77

**Wir kaufen BARACKEN..!**
Element-Bauten
Lagerschuppen etc
Baustellenwagen, Container
Eisenkonstruktionen Auch
**Abbrüche,** Häuser & Maschinen
E. H. AG, Postfach 38, Krontal
9007 St. Gallen, Tel. 071 25 30 27

Zwei Punkte sind geklärt:
Sie haben den richtigen RUF-PRAETOR-Computer und dieser Computer ist für Sie funktionsbereit. Jetzt stellt sich

**Frage 3:**

# Was passiert, wenn Ihr RUF-PRAETOR-Computer für Sie fixfertig programmiert ist?



RUF ist auch nach dem Kauf für Sie da. Lesen Sie bitte, wie es weitergeht:
1. Nach den Probeläufen ist RUF-PRAETOR für Sie bereit. Wir placieren ihn mit allen nötigen Zusatzelementen in Ihrem Betrieb.
2. Ihr Personal wird genau instruiert und mit der Anlage vertraut gemacht. Auch bei Personalwechsel sind wir für Sie da und besorgen die Instruktion.
3. Durch periodische Kontrollbesuche halten wir den Kontakt zum Kunden aufrecht. Den RUF-Experten interessiert es, ob die Organisation in Ordnung ist, ob das Programm stimmt, ob die Anlage zur Zufriedenheit funktioniert. Diese Kundenbesuche geben auch Gelegenheit, neue Probleme zu erläutern und die richtige Lösung aufzuzeigen.
4. RUF-PRAETOR passt sich dem Wachstum Ihres Unternehmens an. System und Software sind ausbaufähig. Jederzeit können periphere Geräte angeschlossen werden.
5. Firmen mit elektronischen Anlagen sind auf einen guten und raschen Service angewiesen. Das dichte Netz von dezentralisierten RUF-Servicestellen in der ganzen Schweiz sorgt dafür, dass die Prädikate «gut» und «rasch» Ihren tatsächlichen Vorstellungen entsprechen.

Damit Sie jedoch bald von allen Vorzügen, die die RUF-Organisation bietet, profitieren können: Rufen Sie RUF

**RUF**

**RUF-BUCHHALTUNG AKTIENGESELLSCHAFT**
8048 Zürich, Badenerstrasse 595, Tel. 01/54 64 00

Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen

***Cette brochure vous dit comment vous pouvez gagner de l'argent avec nos capitaux!***

*Nombre de chefs d'entreprise ont encore des centaines de milliers de francs bloqués dans leur parc de véhicules. Comment libérer instantanément ce capital (encore accru par la vente du parc), c'est ce que vous explique notre documentation détaillée sur le leasing automobile. Demandez-la aujourd'hui encore: elle est gratuite et ne vous engage en rien.*

**LEASING** AMAG
Schinznach-Bad
Tél. 056-43 01 01

**Bon**

Veuillez m'envoyer gratuitement et sans engagement votre documentation sur le leasing automobile:
Raison sociale/sceau:

A découper et expédier à
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad B

***Diese Broschüre zeigt Ihnen, wie Sie mit unserem Kapital Geld verdienen können.***

*Manche Unternehmer haben Hunderttausende von Franken in einem grossen Wagenpark blockiert. Wie man dieses Kapital sofort frei macht (und durch den Verkauf der Flotte noch vermehrt), zeigt Ihnen die Dokumentation AUTO-LEASING. Fordern Sie diese heute noch kostenlos und unverbindlich an.*

**LEASING** AMAG
Schinznach-Bad
Tel. 056-43 01 01

**Gutschein**

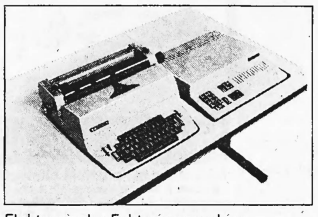
Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:
Firma:

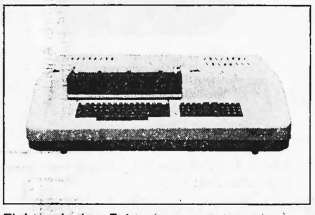
Sachbearbeiter:

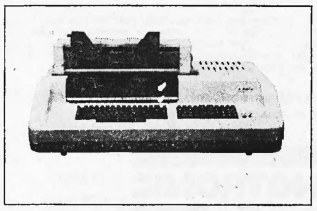
Bitte ausschneiden und einsenden an
AMAG LEASING,
5116 Schinznach-Bad B

Hasler ISE TOKYO JUKI TOYO DATA SYSTEMS commodore SILVER-REED allorgan ag

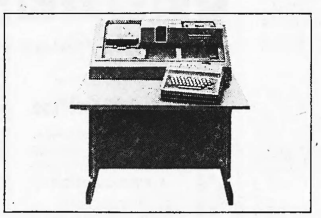
*Daten verarbeiten*

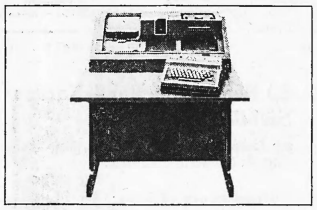

Elektronische Fakturiermaschine
HASLER H-4100-F
ab Fr. 12 900.–

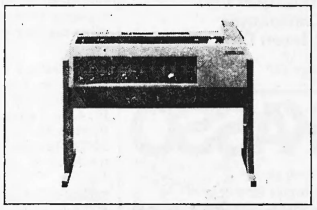

Elektronischer Fakturiercomputer
ISE-1032 bis 64 Speicher
ab Fr. 18 900.–

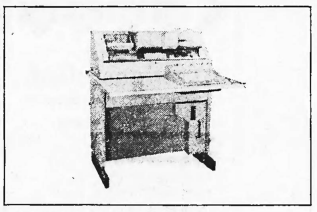

Elektronischer Fakturier-Buchungscomputer ISE-2032
ab Fr. 24 500.–

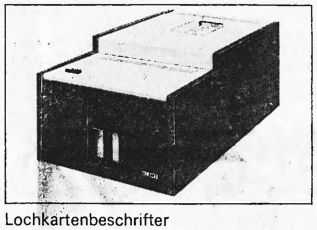
*Daten erfassen*

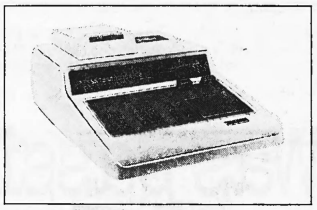

Lochkartenstanzer
JUKI 1300-029
ab Fr. 11 600.–


Lochkartenprüfer
JUKI 2300-059
ab Fr. 16 800.–

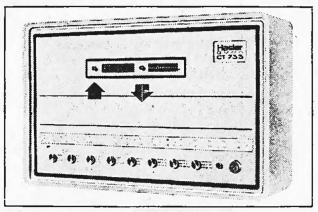

Lochkartensortiermaschine
JUKI 4300
ab Fr. 16 900.–

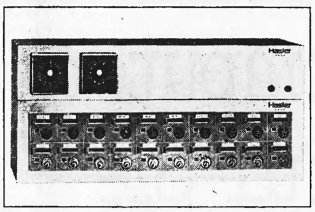

Lochkartenstanzer/Prüfer
JUKI 1500/3-129
Fr. 25 250.–

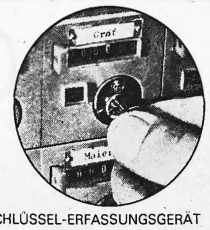

Lochkartenbeschrifter
HASLER LKB 935
ab Fr. 15 500.–


Magnetbanderfassungsgerät
TOYO 12201
ab Fr. 18 900.–

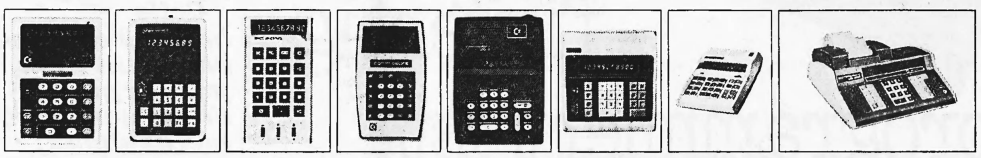
*Gleitzeit erfassen*


MICRO-COMPUTER HASLER CT-733


DAS IN DER SCHWEIZ MEISTINSTALLIERTE ZÄHLER/SCHLÜSSEL-ERFASSUNGSGERÄT



*Elektronisch rechnen*
ab Fr. 145.–



Generalvertretung für die Schweiz:

allorgan ag

5043 Holziken bei Aarau
Im Bändli
Tel. 064 81 35 35
Telex 68301 allor ch

Filialbetrieb:
1212 Grand-Lancy 1 (Genève)
5, chemin des Fraisiers,
Tél. 022 93 03 10
Télex 68301 allor ch

Für die Wartung Ihrer Anlagen beschäftigen wir 15 Elektroniker

**Coupon** an allorgan ag, 5043 Holziken bei Aarau SHAB

Wir interessieren uns für:
☐ Fakturiermaschinen
☐ Buchungsmaschinen
☐ Lochkartenstanzer+-prüfer
☐ Lochkartenbeschrifter
☐ Lochkartensortiermaschinen
☐ Magnetbanderfassungsgeräte
☐ Elektronische Tischrechner
☐ Gleitzeiterfassungsanlagen für ..... Arbeitnehmer

und bitten um:
☐ Dokumentation und Preisliste
☐ Unverbindlichen Besuch und Beratung durch einen Organisator
☐ Unverbindliche Vorführung

Firma:

Sachbearbeiter: Telefon: